

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 2313/2000 van de Raad van 17 oktober 2000 tot instelling van definitieve antidumpingrechten en tot definitieve inning van de voorlopige rechten die zijn ingesteld op de invoer van bepaalde kathodestraalbuizen voor kleurelvisietoestellen van oorsprong uit India en de Republiek Korea en tot beëindiging van de antidumpingprocedure ten aanzien van invoer van oorsprong uit Litouwen, Maleisië en de Volksrepubliek China** 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 2314/2000 van de Raad van 17 oktober 2000 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 763/2000 tot uitbreiding van het definitief antidumpingrecht dat werd ingesteld bij Verordening (EG) nr. 584/96 op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, tot de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, verzonden uit Taiwan, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Taiwan en tot beëindiging van het onderzoek ten aanzien van de invoer van drie Taiwanese exporteurs** 15
- ★ **Verordening (EG) nr. 2315/2000 van de Raad van 17 oktober 2000 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2402/98 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de Volksrepubliek China** 17
- Verordening (EG) nr. 2316/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 21
- Verordening (EG) nr. 2317/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada 23
- Verordening (EG) nr. 2318/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 houdende opening van openbare inschrijving nr. 38/2000 EG voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik 26
- Verordening (EG) nr. 2319/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1999/2000 bedoelde openbare inschrijving 28
- Verordening (EG) nr. 2320/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 30

Prijs: 19,50 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 2321/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten ...	32
Verordening (EG) nr. 2322/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen	35
Verordening (EG) nr. 2323/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000	37
Verordening (EG) nr. 2324/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2014/2000	38
Verordening (EG) nr. 2325/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000	39
Verordening (EG) nr. 2326/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2097/2000	40
Verordening (EG) nr. 2327/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen	41
Verordening (EG) nr. 2328/2000 van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst	45

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2000/630/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 28 september 2000 betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Malta tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, onderwijs en jeugd**

46

Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Malta tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, onderwijs en jeugd

47

Mededeling over de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Malta tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, onderwijs en jeugd

52

Commissie

2000/631/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 16 mei 2000 betreffende steunmaatregelen van Spanje ten gunste van Asociación General Agraria Mallorquina SA (Agama SA) ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1401)**

53

2000/632/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 16 oktober 2000 inzake een aanvullende financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van klassieke varkenspest in België in 1997 en 1998 ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3011)** ...

62

2000/633/EG, EGKS, Euratom:

- ★ **Besluit van de Commissie van 17 oktober 2000 tot wijziging van haar reglement van orde**

63



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2313/2000 VAN DE RAAD
van 17 oktober 2000**

tot instelling van definitieve antidumpingrechten en tot definitieve inning van de voorlopige rechten die zijn ingesteld op de invoer van bepaalde kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen van oorsprong uit India en de Republiek Korea en tot beëindiging van de antidumpingprocedure ten aanzien van invoer van oorsprong uit Litouwen, Maleisië en de Volksrepubliek China

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾, en met name op artikel 9,

Gezien het voorstel dat door de Commissie werd ingediend na overleg met het raadgevend comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

1. Voorlopige maatregelen

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 837/2000 van de Commissie⁽²⁾ („de verordening voorlopig recht”) werden voorlopige antidumpingrechten ingesteld op de invoer in de Gemeenschap van kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen waarvan de diagonaal van het beeldscherm (met andere woorden het zichtbare gebied van de beeldbuis, gemeten in rechte lijn) meer bedraagt dan 33 cm maar niet meer dan 38 cm, waarvan de verhouding breedte/hogte van het scherm kleiner is dan 1,5 en de steekafstand (met andere woorden de afstand tussen twee lijnen van dezelfde kleur en het centrum van het scherm) minstens 0,4 mm bedraagt, van oorsprong uit India, Maleisië, de Volksrepubliek China („China”) en de Republiek Korea („Korea”), die momenteel worden ingedeeld onder GN-code ex 8540 11 11 (Taric-code 8540 11 11 94).
- (2) Omdat de dumpingmarge in het geval van Litouwen onder de in artikel 9, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 („de basisverordening”) vastgestelde minimumdrempel van 2 % lag, werden ten aanzien van dit land geen voorlopige rechten vastgesteld.

2. Verdere procedure

- (3) Nadat de voorlopige antidumpingrechten waren ingesteld, werden de belanghebbende partijen op de hoogte gebracht van de feiten en overwegingen waarop de verordening voorlopig recht was gebaseerd. Een aantal partijen diende schriftelijk opmerkingen in. Alle belanghebbende partijen die hiertoe een verzoek indienden, werden in de gelegenheid gesteld te worden gehoord door de Commissie. De partijen werden op de hoogte gebracht van de belangrijkste feiten en overwegingen op basis waarvan zij voornemens was instelling van een definitief antidumpingrecht aan te bevelen alsmede definitieve inning van de bedragen die voor het voorlopige recht als zekerheid waren gesteld ten belope van het definitieve recht. Tevens werd een periode vastgesteld waarin zij hun bezwaren hiertegen naar voren konden brengen.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 905/98 (PB L 128 van 30.4.1998, blz. 18).

⁽²⁾ Verordening (EG) nr. 837/2000 van de Commissie van 19 april 2000 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op de invoer van bepaalde kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen uit India, Maleisië, de Volksrepubliek China en de Republiek Korea (PB L 102 van 27.4.2000, blz. 15).

- (4) De Commissie hield bij haar definitieve conclusies waar van toepassing rekening met de mondelinge en schriftelijke opmerkingen die door de belanghebbende partijen werden ingediend.
- (5) De Commissie bleef alle informatie die zij noodzakelijk achtte voor haar definitieve conclusie, verzamelen.

B. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

- (6) Omdat de enige opmerking die de Commissie na de bekendmaking van de voorlopige conclusies over dit punt had ontvangen, betrekking had op het product dat werd vervaardigd door de Chinese exporterende producent en omdat zij het juist achtte de procedure ten aanzien van dit land te beëindigen (zie overweging 85), worden de inhoud en conclusies van de overwegingen 7 tot en met 10 van de verordening voorlopig recht hierbij bevestigd.

C. DUMPING

1. Litouwen

1.1. Normale waarde

- (7) De klager voerde aan dat de door de enige Litouwse exporterende producent opgegeven afschrijving en O & O-kosten te laag waren. Hij kon dit echter niet staven. De opgegeven kosten werden desalniettemin opnieuw onderzocht en bleken niet te laag. Het argument van de klager werd derhalve afgewezen en de conclusies in overweging 35 van de verordening voorlopig recht worden derhalve bevestigd.

1.2. Uitvoerprijs en vergelijking

- (8) Met betrekking tot deze punten werden geen opmerkingen ontvangen. De in de overwegingen 36 en 37 van de verordening voorlopig recht uiteengezette conclusies worden derhalve bevestigd.

1.3. Dumpingmarge

- (9) De dumpingmarge (1,3 %) die was vastgesteld in overweging 38 van de verordening voorlopig recht wordt derhalve bestempeld als minimaal.

2. Maleisië

2.1. Normale waarde en uitvoerprijs

- (10) Omdat geen nieuwe informatie werd ingediend, worden de conclusies in overwegingen 11 tot en met 13 van de verordening voorlopig recht bevestigd.

2.2. Vergelijking

- (11) Een van de twee Maleisische exporterende producenten voerde aan dat een correctie nodig was van de normale waarde ten aanzien van de kosten na verkoop. Dit werd onderzocht en bleek inderdaad het geval te zijn. Voorts bleek het, wat de vergelijking tussen de normale waarde en de uitvoerprijs van één exporterende producent betrof, beter te zijn dezelfde methode te hanteren (d.w.z. de gemiddelde maandelijkse wisselkoersen) die voor de andere exporterende producent reeds was toegepast in het voorlopig stadium.
- (12) Met uitzondering van het bovenstaande worden de in overweging 14 van de verordening voorlopig recht uiteengezette conclusies bevestigd.

2.3. Dumpingmarge

- (13) Als gevolg van de in overweging 11 vermelde wijzigingen worden de definitieve dumpingmarges als volgt vastgesteld:
 - Samsung Electron Devices (M) SDN.BHD: 0,7 %,
 - Chungwha Picture Tubes (M) SDN.BHI: 4,5 %.

- (14) Deze twee exporterende producenten in Maleisië vertegenwoordigen de volledige uitvoer van oorsprong uit dit land. Om na te gaan of de dumpingmarge nationaal gezien minimaal was, werd een gewogen gemiddelde nationale dumpingmarge vastgesteld. Deze marge bleek minimaal, gezien het gewicht van de uitvoer van Samsung in vergelijking tot de uitvoer van Chungwha. Gezien de minimale nationale dumpingmarge, de lage dumpingmarge van Chungwha en de over het algemeen geringe gevolgen van de invoer uit Maleisië, werd vastgesteld dat het onderzoek moet worden beëindigd zonder beschermende maatregelen te nemen ten aanzien van de invoer van oorsprong uit Maleisië, overeenkomstig artikel 9, lid 3, van de basisverordening.

3. China

- (15) Na de opmerking van de belanghebbende partijen te hebben onderzocht, wordt bevestigd dat er sprake is van aanmerkelijke dumping van de invoer uit China. Omdat in de conclusies in overweging 35 werd vastgesteld dat de invoer uit China minimaal was en omdat de procedure ten aanzien van China was beëindigd (zie overweging 85), achtte de Commissie het niet noodzakelijk een conclusie te trekken met betrekking tot dumping.

4. India

- (16) Geen van de exporterende producenten uit India verleende zijn medewerking aan het onderzoek, zodat de conclusies moesten worden vastgesteld op basis van de beschikbare feiten.

4.1. Normale waarde

- (17) Over dit punt werden geen opmerkingen ontvangen. De berekening van de normale waarde werd herzien om rekening te houden met de bij overweging 11 vermelde wijzigingen.

4.2. Uitvoerprijs en vergelijking

- (18) Bij dit punt werden geen opmerkingen ontvangen. De in de overwegingen 18 en 19 van de verordening voorlopig recht vermelde conclusies worden derhalve bevestigd.

4.3. Dumpingmarge

- (19) Als gevolg van de in overweging 17 vermelde wijzigingen van de normale waarde bedraagt de definitieve dumpingmarge:
— voor alle ondernemingen: 20,5 %.

5. Korea

- (20) Geen van de exporterende producenten uit Korea verleende zijn medewerking aan het onderzoek, zodat de conclusies moesten worden vastgesteld op basis van de beschikbare feiten.

5.1. Normale waarde

- (21) Met betrekking tot dit punt werden geen opmerkingen ontvangen. De berekening van de normale waarde werd herzien om rekening te houden met de in overweging 11 vermelde wijzigingen.

5.2. Uitvoerprijs en vergelijking

- (22) Bij dit punt werden geen opmerkingen ontvangen. De in de overwegingen 23 en 24 van de verordening voorlopig recht vermelde conclusies worden derhalve bevestigd.

5.3. Dumpingmarge

- (23) Als gevolg van de in overweging 21 vermelde wijzigingen van de normale waarde bedraagt de definitieve dumpingmarge:
— voor alle ondernemingen: 19,7 %.

D. DEFINITIE VAN DE COMMUNAUTAIRE BEDRIJFSTAK

- (24) Omdat geen opmerkingen werden ontvangen met betrekking tot de definitie van de communautaire bedrijfstak worden de conclusies van de overwegingen 39 en 40 van de verordening voorlopig recht hierbij bevestigd.

E. SCHADE

1. Verbruik van kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap

- (25) Nadat voorlopige maatregelen waren ingesteld moesten de gegevens met betrekking tot het verbruik van de verordening voorlopig recht worden gewijzigd om er met name voor te zorgen dat rekening werd gehouden met de beschikbare gegevens voor bedrijven in de Gemeenschap en gegevens die betrekking hebben op exporterende producenten in de betrokken landen. De nieuwe conclusies bevestigden de daling in het verbruik van kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap (zie overweging 45 van de verordening voorlopig recht) als volgt.

Tabel 1: Gebruik van kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap

	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
Totaal aantal stuks	6 717 805	5 882 421	4 992 089	4 954 292	4 704 257
Index 1995 = 100	100	88	74	74	70
Index 1997 = 100			100	99	94

Bron: Gegevens van de communautaire bedrijfstak en de communautaire handelaren met betrekking tot exporterende producenten; Eurostat.

- (26) De communautaire markt liet, wat de hoeveelheden betreft, tijdens de betrokken periode over het algemeen een daling zien van 30 %. De voornaamste daling vond plaats in de periode van 1995 tot 1997 (- 26 %). Zoals echter ook kan worden afgelezen uit voorgaande tabel werd het verbruik in de Gemeenschap na 1997 stabiel. In 1997 en 1998 bleef het verbruik op hetzelfde niveau, gevolgd door een lichte daling van 5 % tijdens het onderzoektijdvak.
- (27) De voornaamste daling van het communautaire verbruik kan worden toegeschreven aan het feit dat een deel van de productie van 14" kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap in de eerste helft van de betrokken periode werd overgebracht naar bepaalde landen in het Midden- en Oost-Europa (LMOE) (zie overweging 46 van de verordening voorlopig recht). De gevolgen van deze verplaatsing worden onderzocht in de overwegingen 63 tot en met 65.

2. Invoer van kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap uit de betrokken landen

2.1. Litouwen en Maleisië: minimale dumpingmarge

- (28) Het onderzoek wees uit dat de dumpingmarge die was vastgesteld voor Litouwen minimaal was. Voorts bleek, zoals uiteengezet in overweging 14, de gewogen gemiddelde dumpingmarge voor Maleisië in het definitieve stadium eveneens onder de minimumdrempel te liggen.

2.2. China: te verwaarlozen invoer

- (29) Een producent in China verklaarde de enige producent te zijn in het land en te verwaarlozen hoeveelheden kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen te hebben uitgevoerd naar de Gemeenschap tijdens het onderzoektijdvak. Voorts verklaarde hij dat de discrepantie tussen de voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte hoeveelheden en de invoerstatistieken van Eurostat het gevolg was van het feit dat de GN-code die in deze statistieken was gebruikt voor de kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen, ook andere kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen omvatte met andere afmetingen dan 14", d.w.z. buizen die niet onder de procedure vallen. Voorts wees hij erop dat de communautaire bedrijfstak een joint venture had met een onderneming in China, hetgeen tevens een verklaring zou kunnen zijn voor bovengenoemde discrepantie.

- (30) Voorts werd aangevoerd dat de daadwerkelijk naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden onder de minimale drempel lagen omdat het door de Commissie in het voorlopige stadium vastgestelde verbruik (zie de overwegingen 41 tot en met 44 van de verordening voorlopig recht) zeer onnauwkeurig was, en werd verzocht om beëindiging van het onderzoek met betrekking tot China.
- (31) De Commissie onderzocht derhalve de Chinese uitvoerstatistieken, vroeg de delegatie van de Europese Unie in China om informatie en onderzocht gegevens van de communautaire bedrijfstak.
- (32) Volgens de Chinese statistieken waren de naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden nog hoger dan die welke waren opgegeven in de Eurostat-statistieken. Dit werd echter verklaard door het feit dat de relevante statistieken verschillende soorten kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen bestreken met inbegrip van buizen die niet onder de procedure vallen.
- (33) De communautaire bedrijfstak verstreekte informatie over zijn joint venture in China. Vastgesteld werd dat deze joint venture geen producten vervaardigde die onder de betrokken GN-code vielen, maar andere onderdelen voor beeldweergave. Wat de discrepantie betreft tussen de Eurostat-invoerstatistieken en de invoercijfers van de Chinese exporterende producent moet worden opgemerkt dat, zoals hierboven is vermeld, de beschikbare cijfers niet uitsluiten dat andere kathodestraalbuizen dan het betrokken product uit China naar de Gemeenschap werden uitgevoerd.
- (34) Het onderzoek bracht verder geen andere Chinese exporteur van het betrokken product aan het licht dan bovengenoemde onderneming.
- (35) Uitgaande van het bovenstaande en rekening houdend met het feit dat a) de ingevoerde hoeveelheden uit China tijdens de betrokken periode aanzienlijk waren gedaald (83 %), b) de GN-code voor het betrokken product tevens producten omvat die niet worden bestreken door het huidige onderzoek en dat de Eurostat-invoercijfers derhalve niet noodzakelijkerwijze een nauwkeurig beeld geven van de invoer van de betrokken producten uit China, c) de ingevoerde hoeveelheden die werden opgegeven door de Chinese producent in zijn vragenlijst onder de minimale drempel van artikel 5, lid 7, van de basisverordening lagen en d) er geen informatie was die erop wees dat bovengenoemde Chinese producent niet de enige Chinese producent was die het betrokken product naar de Gemeenschap uitvoerde, bleek het juist het marktaandeel van de Chinese invoer te beschouwen als onder de minimale drempel.

2.3. India en Korea

- (36) Gezien de conclusies in overweging 28 met betrekking tot Litouwen en Maleisië en overweging 35 met betrekking tot China, werd alleen de invoer uit de overige twee landen, India en Korea, onderzocht in het schadeonderzoek en wordt hierover vervolgens gesproken als de invoer uit „de betrokken landen”.

2.4. Cumulatieve beoordeling van de invoer uit de betrokken landen

2.4.1. Ingevoerde hoeveelheden

- (37) De ingevoerde hoeveelheden van oorsprong uit de betrokken landen lieten de volgende ontwikkeling zien.

Tabel 2: Ingevoerde hoeveelheden uit de betrokken landen in de Gemeenschap

	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
Totaal aantal stuks	806 188	318 471	126 559	483 361	494 254
<i>Index</i> 1995 = 100	100	40	16	60	61
<i>Index</i> 1997 = 100			100	382	391

Bron: Eurostat.

- (38) De totale, uit de betrokken landen ingevoerde hoeveelheden daalden tijdens de betrokken periode met 39 %. Uit bovenstaande tabel blijkt dat de met dumping ingevoerde producten tussen 1995 en 1997 weliswaar daalden (- 84 %), maar vanaf 1997 tot het onderzoektijdvak aanmerkelijk stegen (+ 291 %).

2.4.2. Marktaandeel van de invoer

- (39) Rekening houdend met de herziene cijfers voor het verbruik liet het marktaandeel van de dumping met invoer uit de betrokken landen in de Gemeenschap de volgende ontwikkeling zien:

Tabel 3: Marktaandeel van de invoer uit de betrokken landen in de Gemeenschap

	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
	12,0 %	5,4 %	2,5 %	9,8 %	10,5 %
<i>Index 1995 = 100</i>	100	45	21	81	88
<i>Index 1997 = 100</i>			100	385	414

Bron: Antwoorden op de vragenlijsten van de communautaire bedrijfstak en Eurostat.

- (40) Uit bovenstaande tabel blijkt dat het marktaandeel tijdens de periode van 1995 tot 1997 weliswaar met 9,5 procentpunten daalde, doch in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak met 8 procentpunten was gestegen.

2.4.3. Gemiddelde prijs van de invoer

- (41) Volgens de conclusies van overweging 55 van de verordening voorlopig recht liet de gemiddelde invoerprijs voor kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen van oorsprong uit India, Maleisië, China en Korea reeds een dalende trend zien (- 11 % in de betrokken periode en - 19 % in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak). Nadat Maleisië en China van het onderzoek waren uitgesloten, bleek dat de prijsontwikkelingen nog frappanter waren:

Tabel 4: Gemiddelde invoerprijs uit de betrokken landen in de Gemeenschap

	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
ECU/stuk	39,36	42,15	45,27	34,85	31,85
<i>Index 1995 = 100</i>	100	107	115	89	81
<i>Index 1997 = 100</i>			100	77	70

Bron: Eurostat.

Van 1995 tot het onderzoektijdvak daalden de verkoopprijzen van de betrokken exporterende producenten op de communautaire markt met 19 %. Deze dalende trend is zelfs sterker bij de ontwikkelingen tussen 1997 en het onderzoektijdvak toen de gemiddelde invoerprijs met 30 % daalde. Deze situatie viel samen met een stijging van 291 % van de ingevoerde hoeveelheden.

Tussen 1997 en het onderzoektijdvak daalde de gemiddelde invoerprijs sterker (- 30 %) dan de gemiddelde prijs van de communautaire bedrijfstak (- 19 %).

2.5. Prijsonderbieding

- (42) Omdat bovenstaande analyse van de betrokken invoer geen gevolgen heeft voor prijsonderbieding, worden de conclusies in overweging 59 van de verordening voorlopig recht ten aanzien van India en Korea bevestigd. De resultaten van de vergelijking wezen uit dat de gemiddelde marges van prijsonderbieding, uitgedrukt als een percentage van de gemiddelde verkoopprijzen van de communautaire bedrijfstak, 14,7 % waren voor India en 10,8 % voor Korea.

2.6. Conclusie

- (43) Uitgaande van bovenstaande feiten en overwegingen bleek dat de ontwikkeling van de met dumping ingevoerde hoeveelheden van oorsprong uit de betrokken landen in twee fasen geschiedde. Tussen 1995 en 1997 daalde de invoer aanzienlijk. In de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak herstelde de invoer zich echter en steeg met 291 %. Voor het marktaandeel werd een soortgelijke trend waargenomen. Het marktaandeel van de invoer uit de betrokken landen daalde van 1995 tot 1997 met 9,5 procentpunten, maar steeg in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak met 8 procentpunten. Op dezelfde wijze stegen de invoerprijzen tot 1997 met 15 % om vervolgens met 30 % te dalen.

3. Economische situatie van de communautaire bedrijfstak

- (44) Met betrekking tot het onderzoek naar de voorlopige schade waaruit bleek dat de meeste economische indicatoren ten aanzien van de communautaire bedrijfstak een sterk dalende trend vertoonden (overwegingen 60 tot en met 69 en 72 tot en met 79 van de verordening voorlopig recht) werden geen opmerkingen ontvangen. Gezien de wijziging van het communautaire verbruik worden de conclusies met betrekking tot de situatie van de communautaire bedrijfstak hieronder echter uiteengezet.

De dalende trend van de economische indicatoren met betrekking tot de communautaire bedrijfstak was bijzonder belangrijk in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak.

Zoals vermeld in overweging 60 van de verordening voorlopig recht, werden de gegevens met betrekking tot de communautaire bedrijfstak geïndexeerd om de vertrouwelijke aard van de gegevens die werden ingediend, overeenkomstig artikel 19 van de basisverordening, te beschermen; de communautaire bedrijfstak omvat namelijk slechts één producent. Voorts moet worden opgemerkt dat alle expliciet in artikel 3, lid 5, van de basisverordening opgesomde indicatoren werden onderzocht. De relevante indicatoren komen hieronder aan de orde.

3.1. Productie

- (45) De productie van kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen van de communautaire bedrijfstak steeg tijdens de betrokken periode met 9 % (zie overweging 64 van de verordening voorlopig recht). In een periode waarin deze productie werd verplaatst naar bepaalde LMOE handhaafde de communautaire bedrijfstak bovendien zijn productie in de Gemeenschap.

3.2. Verkochte hoeveelheden, gemiddelde verkoopprijzen en winstgevendheid in de Gemeenschap

- (46) Tijdens de betrokken periode verloor de communautaire bedrijfstak 55 % wat betreft de verkochte hoeveelheden en 26 % tijdens de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak (zie overweging 66 van de verordening voorlopig recht). Tijdens dezelfde periode daalde het verbruik met achtereenvolgens 30 % en 6 %. De voornaamste daling van het verbruik vond plaats in de periode van 1995 tot 1997 (- 26 %), toen een deel van de productie van kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap werd overgebracht naar LMOE, terwijl het verbruik in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak over het algemeen stabiel bleef. De daling van de verkoop van de communautaire bedrijfstak was derhalve groter dan de daling van het verbruik.
- (47) Zoals beschreven in overweging 68 van de verordening voorlopig recht wees het onderzoek uit dat de prijzen die de communautaire bedrijfstak in rekening bracht aan niet-verbonden afnemers tijdens de betrokken periode met 21 % daalden, waarbij de voornaamste daling plaatsvond tussen 1997 en het onderzoektijdvak (- 19 %), omdat de prijzen in de periode van 1995 tot 1997 stabiel waren. De voornaamste prijsdaling van de communautaire bedrijfstak vond plaats in de periode toen het verbruik relatief stabiel was (daling van 6 % in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak), terwijl de prijzen van de communautaire bedrijfstak stabiel waren toen het verbruik aanmerkelijk daalde (- 26 % in de periode van 1995 tot 1997).

- (48) Voorts leed de communautaire bedrijfstak verlies. Zoals vermeld in overweging 75 van de verordening voorlopig recht ging de winst tijdens de betrokken periode met ongeveer 4 procentpunten achteruit.

3.3. Marktaandeel in de Gemeenschap

- (49) Op basis van de herziene verbruikcijfers liet het marktaandeel van de communautaire bedrijfstak de volgende ontwikkeling zien.

Tabel 5: Marktaandeel van de communautaire bedrijfstak

	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
<i>Index</i> 1995 = 100	100	107	83	64	65
<i>Index</i> 1997 = 100			100	77	78

Bron: Antwoorden op de vragenlijst van de communautaire bedrijfstak en Eurostat.

- (50) De communautaire bedrijfstak verloor tijdens de betrokken periode 15,5 procentpunten marktaandeel in plaats van 6 procentpunten zoals voorlopig was vastgesteld (zie overweging 71 van de verordening voorlopig recht). De voornaamste daling van het marktaandeel (- 7,9 procentpunten) vond plaats in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak toen de invoer met dumping een hoge vlucht nam (+ 291 %) en een belangrijk marktaandeel verwierf (+ 8 procentpunten).

4. Conclusie inzake schade

- (51) Tijdens de betrokken periode daalden de verkoopprijzen van de communautaire bedrijfstak met 21 %, was de winstgevendheid negatief (verlies van ongeveer 4 procentpunten winst), daalden de verkochte hoeveelheden met 55 % (zie overweging 81 van de verordening voorlopig recht) en bedroeg het verlies aan marktaandeel 15,5 procentpunten. De gemiddelde prijs van de met dumping ingevoerde producten die consequent lager was dan die van de communautaire bedrijfstak tijdens de betrokken periode, was tijdens het onderzoektijdvak ongeveer 12 % lager dan de gemiddelde prijs van de communautaire bedrijfstak.
- (52) De met dumping ingevoerde hoeveelheden daalden aanzienlijk in de periode van 1995 tot 1997 om vervolgens, in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak, sterk te stijgen met 291 %. Deze stijging viel samen met een daling van 6 % in het verbruik tussen 1997 en het onderzoektijdvak. De gemiddelde invoerprijzen lieten in de periode van 1995 tot 1997 een stijging zien van 15 %, terwijl de gemiddelde invoerprijzen tussen 1997 en het onderzoektijdvak met 30 % daalden.
- (53) Het meer gedetailleerde onderzoek bevestigde dat de economische situatie van de communautaire bedrijfstak met name verslechterde in de periode tussen 1997 en het onderzoektijdvak toen de invoer met dumping een hoge vlucht nam en de productie van de communautaire bedrijfstak met 15 % daalde (zie overweging 64 van de verordening voorlopig recht), de verkoopprijzen met 19 % daalden, de winstgevendheid eveneens aanzienlijk daalde en de werkgelegenheid met 13 % afnam.
- (54) In het licht van het voorgaande, met name de daling van de verkoopprijzen en de winstgevendheid, wordt de conclusie dat de communautaire bedrijfstak aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 3 van de basisverordening hierbij bevestigd.

F. OORZAKELIJK VERBAND

1. Inleiding

- (55) Overeenkomstig artikel 3, leden 6 en 7, van de basisverordening werd onderzocht of de aanmerkelijke schade die de communautaire bedrijfstak had geleden, was veroorzaakt door de met dumping ingevoerde producten uit de betrokken landen.

- (56) De gevolgen van andere bekende factoren dan de invoer met dumping werden eveneens onderzocht om ervoor te zorgen dat de door deze overige factoren berokkende schade niet ten onrechte werd toegeschreven aan de invoer met dumping uit de betrokken landen.

2. Gevolgen van de invoer met dumping

- (57) Na Maleisië en China te hebben uitgesloten bleek dat de met dumping ingevoerde hoeveelheden tijdens de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak aanzienlijk waren gestegen (+ 291 %). Hun marktaandeel steeg met 8 procentpunten. De toename van de invoer viel samen met een periode waarin het verbruik stabiel was. Tegelijkertijd deed zich een daling in de verkoop van de communautaire bedrijfstak (- 26 %) en het marktaandeel (- 7,9 procentpunten) voor.
- (58) De prijzen die de betrokken landen op de communautaire markt in rekening brachten, daalden tijdens de betrokken periode met 19 %. De belangrijkste daling vond plaats tussen 1997 en het onderzoektijdvak (- 30 %). De prijzen van de communautaire bedrijfstak daalden tijdens de betrokken periode met 21 %, waarbij de voornaamste daling plaatsvond in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak (- 19 %). De prijsontersbieding tijdens het onderzoektijdvak bedroeg gemiddeld 12 %. Dit leidde tot een verslechtering van de winstgevendheid van de communautaire bedrijfstak, die verliezen boekte van maar liefst 4 % van de omzet.
- (59) Uitgaande van het bovenstaande blijkt, met name vanaf 1997, dat de verslechtering van de situatie van de communautaire bedrijfstak samenviel met een sterke stijging van de laaggeprijsde invoer met dumping uit de betrokken landen. Als gevolg van de grote hoeveelheden met dumping ingevoerde producten van oorsprong uit de betrokken landen daalden de verkoop en het marktaandeel van de communautaire bedrijfstak zodat deze gedwongen werd de prijsdaling te volgen van de met dumping ingevoerde producten.
- (60) Bovengenoemde feiten en overwegingen tonen aan dat de laaggeprijsde invoer met dumping belangrijke negatieve gevolgen had voor de economische situatie van de communautaire bedrijfstak, met name voor het marktaandeel, de verkochte hoeveelheden, de verkoopprijzen en de winstgevendheid en aanmerkelijke schade heeft berokkend.

3. Ontwikkeling van het verbruik

- (61) Aangevoerd werd dat de schade aan de communautaire bedrijfstak hoofdzakelijk was veroorzaakt door een ingrijpende daling van het verbruik als gevolg van een over het algemeen inkrimpande markt. Het onderzoek wees inderdaad uit dat het verbruik tijdens de betrokken periode daalde. De communautaire markt daalde, wat hoeveelheden betreft, tijdens de betrokken periode met 30 % en van 1997 tot het onderzoektijdvak met 6 %.
- (62) Verder onderzoek wees echter uit dat de schade die werd geleden door de communautaire bedrijfstak niet het resultaat is van een algemene inkrimping van de markt. Vastgesteld werd dat wat een inkrimpande markt bleek te zijn het resultaat was van een verschuiving van de productie van kleurentelevisietoestellen naar bepaalde LMOE (zie de overwegingen 63 tot en met 65). Daar het communautaire verbruik van kleurentelevisietoestellen, waarvoor kathodestraalbuizen worden gebruikt, tijdens de betrokken periode zelfs steeg (zie de overwegingen 66 en 67), moet een dergelijke ontwikkeling van het verbruik niet worden gekoppeld aan de daling van de prijzen. Tot slot moet worden opgemerkt dat de meeste economische indicatoren met betrekking tot de communautaire bedrijfstak een belangrijke daling begonnen te vertonen toen het verbruik was gestabiliseerd (zie de overwegingen 69 tot en met 71), d.w.z. sinds 1997.

3.1. Gevolgen van de verplaatsingen

- (63) Volgens de beschikbare informatie vonden de verplaatsingen van de productiefaciliteiten voor kleurentelevisietoestellen naar bepaalde LMOE plaats in het eerste deel van de betrokken periode. De gevolgen hiervan waren dat minder kathodestraalbuizen werden gebruikt in de Gemeenschap en meer kathodestraalbuizen werden uitgevoerd om te voldoen aan de behoeften van deze nieuwe productiefaciliteiten.

- (64) Uit het bovenstaande kan worden vastgesteld dat de daling van het communautaire verbruik van kathodestraalbuizen op zich niet wijst op een algemene daling van de vraag naar het betrokken product met hieruit voortvloeiende negatieve gevolgen voor de verkoopprijzen, maar slechts een verschuiving inhoudt van de geografische locatie van de betrokken afnemers van kathodestraalbuizen. Hoewel de verschuiving van producenten van kleurentelevisietoestellen naar de LMOE voor een groot deel de daling kan verklaren van het verbruik van kathodestraalbuizen in de Gemeenschap, waren de gevolgen hiervan niet een algemene daling van de vraag naar het product.
- (65) Vastgesteld werd derhalve dat de verslechtering van de verkoopprijzen die in het onderzoek op de communautaire markt werd vastgesteld, met name vanaf 1997, en de verslechtering van de economische situatie van de communautaire bedrijfstak niet kunnen worden verklaard uit een algemeen zwakke vraag op de markt als geheel naar de betrokken producten.

3.2. Verbruik van kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap

- (66) Gezien het bovenstaande en om een volledig overzicht van en inzicht in de daling van het communautaire verbruik van kathodestraalbuizen tijdens de betrokken periode te krijgen, werd onderzocht welke ontwikkeling het verbruik van kleurentelevisietoestellen doormaakte in de periode van 1995 tot 1998. Omdat kathodestraalbuizen worden gebruikt voor de productie van kleurentelevisietoestellen wordt de analyse van de communautaire markt voor kathodestraalbuizen meer volledig door een analyse van het communautaire verbruik van kleurentelevisietoestellen:

Tabel 6: Verbruik van kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap

	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
Stuks	8 292 391	8 070 930	8 342 555	9 276 425	Niet beschikbaar
Index	100	97	101	111	

Bron: Marktonderzoekcijfers voor kleurentelevisietoestellen en Eurostat.

- (67) De tabel toont duidelijk aan dat de vraag in de Gemeenschap naar kleurentelevisietoestellen tijdens de betrokken periode steeg en met name in 1997 en 1998.
- (68) Vastgesteld kan derhalve worden dat de negatieve ontwikkeling in het verbruik van kathodestraalbuizen in de Gemeenschap niet het resultaat is van een algemene dalende vraag naar kleurentelevisietoestellen, omdat de vraag tussen 1995 en 1998 met ongeveer 11 % steeg. De verplaatsing van de productiefaciliteiten kan derhalve niet verhullen dat de vraag naar kleurentelevisietoestellen in de Gemeenschap bleef groeien, hetgeen erop duidt dat het betrokken product niet verouderd is.

3.3. Ontwikkeling van het verbruik vanaf 1997

- (69) Zoals blijkt uit tabel 1 en zoals werd toegelicht in overweging 26 vond de belangrijkste daling in het verbruik van kathodestraalbuizen in de Gemeenschap plaats in de periode van 1995 tot 1997 (- 26 %). Hierna bleef het verbruik echter vrij stabiel.
- (70) Nader onderzoek wees uit dat de prijzen van de communautaire bedrijfstak stabiel waren toen het verbruik aanzienlijk daalde (- 26 % in de periode van 1995 tot 1997) en dat de voornaamste prijsdaling van de communautaire bedrijfstak plaatsvond toen het verbruik relatief stabiel was (daling van 6 % in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak). Voorts verslechterde de economische situatie in de Gemeenschap met name in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak toen de sterke stijging van de invoer met dumping plaatsvond (+ 291 % qua ingevoerde hoeveelheden en 8 procentpunten qua marktaandeel) en de verkoop van de communautaire bedrijfstak met 26 % daalde en deze 7,9 procentpunten aan marktaandeel moest afstaan. Zoals hierboven reeds vermeld, daalde de gemiddelde prijs per stuk van kathodestraalbuizen die werden verkocht door de communautaire bedrijfstak aan niet-verbonden afnemers met 19 %, de productie met 15 % en de winstgevendheid met ongeveer 4 procentpunten. Tot slot moet worden opgemerkt dat de productiekosten van de communautaire bedrijfstak tijdens de periode waarin de verkoop daalde, niet stegen. Er werd daarentegen een verlaging waargenomen van de productiekosten van meer dan 10 % tussen 1997 en het onderzoektijdvak.

- (71) Vastgesteld wordt derhalve dat de ontwikkeling in de Gemeenschap van het verbruik van kathodestraalbuizen geen verklaring vormt voor de verslechtering van de economische situatie van de communautaire bedrijfstak en de belangrijke stijging zowel qua hoeveelheden als qua marktaandeel van de invoer van kathodestraalbuizen uit de betrokken landen, met name in de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak.

4. Invoer in de Gemeenschap uit andere derde landen

- (72) Het totaal in de onderstaande tabel omvat de invoer uit alle andere landen dan India en Korea.

Tabel 7: Invoer uit andere derde landen

	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
Litouwen	438 051	549 112	357 202	408 607	373 510
Maleisië	742 235	500 531	271 838	525 015	544 397
Singapore	678 752	814 216	984 267	729 387	480 032
Andere	1 096 695	802 426	997 232	676 018	467 133
Totaal andere derde landen	2 955 733	2 666 285	2 610 539	2 339 027	1 865 072
<i>Index 1995 = 100</i>	100	90	88	79	63
<i>Index 1997 = 100</i>			100	90	71

Bron: Eurostat.

Tijdens het onderzoektijdvak waren Litouwen, Maleisië en Singapore de grootste exporteurs naar de Gemeenschap binnen deze groep. Zoals blijkt uit overweging 35 was de invoer uit China onder de minimumdrempel.

- (73) De totale ingevoerde hoeveelheden uit andere derde landen daalden met 37 % tijdens de betrokken periode, terwijl het verbruik met 30 % daalde. In de periode van 1997 tot het onderzoektijdvak daalde deze invoer met 29 % terwijl het verbruik met slechts 6 % omlaag ging.
- (74) Het onderzoek wees uit dat de prijzen die de meeste ondernemers in andere derde landen tijdens het onderzoektijdvak in rekening brachten op de communautaire markt, hoger waren dan de prijzen die door de betrokken landen op de communautaire markt in rekening werden gebracht. De ontwikkeling van deze prijzen was volgens Eurostat als volgt.

Tabel 8: Invoerprijzen

(ECU/stuk)

	1995	1996	1997	1998	Onderzoektijdvak
Litouwen	34,97	36,96	38,88	35,40	27,36
Maleisië	44,59	41,68	45,65	43,92	35,53
Singapore	43,61	41,18	42,63	41,78	40,35
Gemiddelde invoerprijs	41,46	42,32	42,98	39,94	37,54
<i>Index 1995 = 100</i>	100	102	104	96	91
<i>Index 1997 = 100</i>			100	93	87

Bron: Eurostat.

- (75) Bovenstaande tabel toont aan dat de invoerprijzen uit Singapore tijdens het onderzoektijdvak hoger lagen dan die van de communautaire bedrijfstak en dat de prijzen van kathodestraalbuizen uit andere derde landen sterk uiteenliepen. De invoerprijzen uit Maleisië waren vergelijkbaar met die welke in rekening werden gebracht door de communautaire bedrijfstak, terwijl de prijzen van de exporterende producenten in Litouwen lager waren. Op deze basis kan niet volledig worden uitgesloten dat de invoer uit bepaalde derde landen negatieve gevolgen had voor de economische situatie van de Gemeenschap.

5. Conclusie inzake oorzakelijk verband

- (76) Het kan derhalve niet worden uitgesloten dat andere factoren dan de invoer met dumping uit de betrokken landen, met name invoer uit Litouwen, kunnen hebben bijgedragen tot de schade die werd geleden door de communautaire bedrijfstak. Deze factoren zijn echter niet van dien aard dat het oorzakelijke verband tussen de vastgestelde schade en de gevolgen van de betrokken invoer met dumping wordt verbroken, met name gezien het marktaandeel ervan.
- (77) Dit blijkt duidelijk uit de belangrijke negatieve ontwikkelingen van de economische situatie van de communautaire bedrijfstak, met name van 1997 tot het onderzoektijdvak. In die periode vond een sterke stijging van de invoer uit de betrokken landen plaats (+ 291 %) terwijl de verkochte hoeveelheden van de communautaire bedrijfstak met 26 % daalden. In deze periode verloor de communautaire bedrijfstak 7,9 procentpunten van zijn marktaandeel (de betrokken landen verwierven 8 procentpunten), de gemiddelde prijzen daalden met 19 %, de productie met 15 % en de winstgevendheid met ongeveer 4 procentpunten. Voorts was tijdens het onderzoektijdvak sprake van belangrijke prijsontersbieding.
- (78) Het gedrag van de exporterende producenten uit de betrokken landen had aanmerkelijk negatieve gevolgen voor de situatie van de communautaire bedrijfstak. Bevestigd wordt derhalve dat deze invoer, afzonderlijk genomen, aanmerkelijke schade heeft berokkend aan de communautaire bedrijfstak.

G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

1. Belang van de communautaire bedrijfstak

- (79) Ondanks de hierboven beschreven verplaatsing van de productie van kleurentelevisietoestellen bestaat er nog een belangrijke productie van kathodestraalbuizen in de Gemeenschap. De stijging van de vraag naar kleurentelevisietoestellen duidt erop dat het betrokken product niet verouderd is. De communautaire bedrijfstak is levensvatbaar, hetgeen blijkt uit de rationalisatie die er plaatsvindt. De communautaire bedrijfstak rationaliseerde en verbeterde zijn productiviteit de afgelopen paar jaar en slaagde erin zijn productiekosten te verlagen en zijn concurrentievermogen op de markt te verbeteren. Wanneer geen antidumpingmaatregelen worden genomen, zullen de prijzen van de communautaire bedrijfstak verder blijven dalen. Dit zou kunnen betekenen dat de productie van kathodestraalbuizen in de Gemeenschap wordt gestaakt en dat de werkgelegenheid in de Gemeenschap dus zal worden gereduceerd.

2. Gevolgen voor importeurs en afnemers

- (80) Omdat na de bekendmaking van de verordening voorlopig recht geen opmerkingen werden ontvangen met betrekking tot mogelijke nadelen van antidumpingmaatregelen voor importeurs en afnemers, worden de conclusies van de overwegingen 108 tot en met 110 van de verordening voorlopig recht bevestigd.

3. Conclusie

- (81) Op basis van bovenstaande feiten werd vastgesteld dat er geen dwingende redenen zijn om geen antidumpingmaatregelen te nemen met betrekking tot de invoer van het betrokken product uit India en Korea.

H. DEFINITIEVE MAATREGELLEN

- (82) Gezien de conclusies met betrekking tot dumping, schade, oorzakelijk verband en het belang van de Gemeenschap is de Commissie van oordeel dat definitieve maatregelen moeten worden ingesteld om te voorkomen dat verdere schade wordt berokkend aan de communautaire bedrijfstak door de invoer met dumping uit India en Korea.

1. Niveau waarop de schade wordt tenietgedaan

- (83) Het niveau waarop de schade wordt tenietgedaan werd berekend aan de hand van dezelfde methode als die van overweging 16 van de verordening voorlopig recht. Een niet-schadelijk prijsniveau werd bepaald dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in staat zou stellen zijn productiekosten te dekken en een redelijke winstmarge te boeken wanneer geen invoer met dumping uit de betrokken landen zou plaatsvinden.

2. Vorm en niveau van het definitieve recht

- (84) Overeenkomstig artikel 9, lid 4, van de basisverordening moet het definitieve recht worden vastgesteld op het niveau van de dumpingmarges van exporterende producenten in kwestie, omdat de schademarges hoger waren dan hun dumpingmarges.

3. Beëindiging van de procedure

- (85) Gezien de conclusies met betrekking tot de invoer van oorsprong uit Litouwen, Maleisië (minimum-dumpingmarges) en China (minimummarktaandeel) dient de procedure ten aanzien van deze landen te worden beëindigd.

I. INNING EN VRIJGAVE VAN HET VOORLOPIGE RECHT

- (86) Gezien de hoogte van de dumpingmarges die werden vastgesteld voor de exporterende producenten in India en Korea en in het licht van de ernstige schade die werd berokkend aan de communautaire bedrijfstak, werd het noodzakelijk geacht de bedragen die voor het voorlopige recht uit hoofde van Verordening (EG) nr. 837/2000 als zekerheid werden gesteld, ten belope van de definitieve rechten definitief te innen.
- (87) Gezien de beëindiging van de procedure ten aanzien van de invoer van oorsprong uit Maleisië en China moeten de bedragen die voor het voorlopige antidumpingrecht uit hoofde van Verordening (EG) nr. 837/2000 als zekerheid werden gesteld, worden vrijgegeven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen waarvan de diagonaal van het beeldscherm (met andere woorden het zichtbare gebied van de beeldbuis, gemeten in rechte lijn) meer bedraagt dan 33 cm maar niet meer dan 38 cm, waarvan de verhouding breedte/hoogte van het scherm kleiner is dan 1,5 en de steekafstand (met andere woorden de afstand tussen twee lijnen van dezelfde kleur in het centrum van het scherm) minstens 0,4 mm bedraagt, van oorsprong uit India en de Republiek Korea, die momenteel worden ingedeeld onder GN-code ex 8540 11 11 (Taric-code 8540 11 11 94).

2. Het definitieve antidumpingrecht dat wordt toegepast op de nettoprijzen, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, bedraagt:

Land	Recht (%)
India	20,5
Republiek Korea	19,7

3. Tenzij anders bepaald, zijn de bepalingen inzake het douanerecht van toepassing.

Artikel 2

De procedure met betrekking tot de invoer van kathodestraalbuizen voor kleurentelevisietoestellen, zoals beschreven in artikel 1, lid 1, van oorsprong uit Litouwen, Maleisië en de Volksrepubliek China, wordt beëindigd.

Artikel 3

1. De bedragen waarvoor zekerheid was gesteld uit hoofde van de voorlopige rechten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 837/2000 op de invoer van oorsprong uit India en de Republiek Korea, worden geïnd ten belope van het bij deze verordening definitief vastgestelde recht. De als zekerheid gestelde bedragen die het definitieve antidumpingrecht overschrijden, dienen te worden vrijgegeven.

2. De bedragen waarvoor zekerheid was gesteld uit hoofde van de voorlopige rechten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 837/2000 op de invoer van oorsprong uit Maleisië en de Volksrepubliek China, dienen te worden vrijgegeven.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 17 oktober 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

L. FABIUS

**VERORDENING (EG) Nr. 2314/2000 VAN DE RAAD
van 17 oktober 2000**

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 763/2000 tot uitbreiding van het definitief antidumpingrecht dat werd ingesteld bij Verordening (EG) nr. 584/96 op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, van oorsprong uit de Volksrepubliek China, tot de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, verzonden uit Taiwan, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Taiwan en tot beëindiging van het onderzoek ten aanzien van de invoer van drie Taiwanese exporteurs

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

ongeacht de identiteit van de handelaar die verantwoordelijk is voor de uitvoer van de goederen naar de Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gezien het voorstel van de Commissie dat werd ingediend na overleg met het Raadgevend Comité,

Artikel 1

Overwegende hetgeen volgt:

Artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 763/2000 wordt vervangen door:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 763/2000 ⁽²⁾ werd het definitief antidumpingrecht van 58,6 % dat was ingesteld bij Verordening (EG) nr. 584/96 ⁽³⁾ uitgebreid tot de invoer van hetzelfde product, verzonden uit Taiwan, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Taiwan, met uitzondering van producten die door de drie medewerkende Taiwanese exporteurs werden vervaardigd en uitgevoerd.
- (2) Het is een vaste gewoonte van de communautaire instellingen antidumpingmaatregelen individueel toe te passen met betrekking tot goederen die door individuele ondernemingen worden vervaardigd.
- (3) Artikel 1 van Verordening (EG) nr. 763/2000 beperkt de vrijstelling van de uitbreiding van de rechten tot producten die door de drie medewerkende Taiwanese exporteurs in kwestie worden vervaardigd en rechtstreeks naar de Gemeenschap worden verkocht.
- (4) Op basis van de conclusies van het relevante onderzoek lijkt het juist dat de vrijstelling betrekking heeft op alle verkoop voor uitvoer van het product dat door de betrokken exporteurs wordt vervaardigd, ongeacht of deze uitvoer rechtstreeks plaatsvindt of via een derde partij.
- (5) Artikel 1 van voornoemde verordening dient derhalve te worden gewijzigd om ervoor te zorgen dat de vrijstelling van toepassing is op producten die worden vervaardigd door de drie medewerkende Taiwanese producenten,

„1. Het bij Verordening (EG) nr. 584/96 ingestelde definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal ingedeeld onder GN-codes ex 7307 93 11 (Taric-code 7307 93 11 90), ex 7307 93 19 (Taric-code 7307 93 19 90), ex 7307 99 30 (Taric-code 7307 99 30 91) en ex 7307 99 90 (Taric-code 7307 99 90 91) van oorsprong uit de Volksrepubliek China, wordt hierbij uitgebreid tot de invoer van dezelfde hulpstukken die zijn verzonden uit Taiwan (al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Taiwan) (aanvullende Taric-code A 999), met uitzondering van hulpstukken die zijn geproduceerd door Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Kaohsiung (Taiwan) (Taric aanvullende code A 098), Rigid Industries Co., Ltd, Kaohsiung (Taiwan) (Taric aanvullende code A 099) en Niang Hong Pipe Fittings Co., Ltd, Kaohsiung (Taiwan) (Taric aanvullende code A 100).

2. Het bij lid 1 uitgebreide recht wordt geïnd voor de overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1683/1999 en de artikelen 13, lid 3, en 14, lid 5, van Verordening (EG) nr. 384/96 geregistreerde invoer, met uitzondering van producten die zijn geproduceerd door de in lid 1 genoemde ondernemingen.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 15 april 2000.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 905/98 (PB L 128 van 30.4.1998, blz. 18).

⁽²⁾ PB L 94 van 14.4.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 84 van 3.4.1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 17 oktober 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

L. FABIUS

VERORDENING (EG) Nr. 2315/2000 VAN DE RAAD

van 17 oktober 2000

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2402/98 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de Volksrepubliek China

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap⁽¹⁾, en met name op artikel 12,

Gelet op het voorstel dat door de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité werd ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

1. Oorspronkelijke maatregelen

(1) In november 1998 stelde de Raad bij Verordening (EG) nr. 2402/98⁽²⁾ (hierna „de verordening” genoemd) een definitief antidumpingrecht in op de invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de Volksrepubliek China (hierna „de VRC” genoemd). De maatregelen namen de vorm aan van:

- a) hetzij een variabel recht, gelijk aan het verschil tussen de minimuminvoerprijs van 2 622 ecu per ton en de prijs cif grens-Gemeenschap, in alle gevallen waarin laatstgenoemde prijs minder bedraagt dan de minimuminvoerprijs, en is vastgesteld op basis van een rekening die is opgesteld door een in de VRC gevestigde exporteur en is gericht aan een niet met deze exporteur verbonden partij. Er wordt geen recht geïnd indien de prijs cif grens-Gemeenschap per ton ten minste gelijk is aan de minimuminvoerprijs;
- b) hetzij een ad-valoremrecht, gelijk aan 31,7 %, in alle andere gevallen die niet onder a) hierboven vallen.

2. Verzoek om een onderzoek naar de invloed van de maatregelen op de prijzen (anti-absorptie)

(2) Op 22 juli 1999 ontving de Commissie een verzoek om een nieuw onderzoek ingevolge artikel 12 van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna „de basisverordening” genoemd). Dit verzoek werd ingediend door het Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages (Euro Alliages) namens de enige bekende producent van de Gemeenschap van ruw, niet-gelegeerd magnesium, Pechiney Electrometallurgie, Frankrijk, die aanvoerde dat het antidumpingrecht geheel of gedeeltelijk was „geabsorbeerd” en dat de bovenvermelde antidumpingmaatregelen de wederverkooprijzen of latere verkooprijzen in de

Gemeenschap dus niet of onvoldoende hadden gewijzigd.

(3) Het verzoek bevatte bewijsmateriaal waaruit kon worden opgemaakt dat de ingestelde antidumpingrechten onvoldoende effect hadden op de wederverkooprijzen en latere verkooprijzen in de Gemeenschap van het betrokken product. In het verzoek werd ook aangevoerd dat bij de invoer niet alleen de wederverkooprijzen en latere verkooprijzen niet of onvoldoende werden gewijzigd, maar dat deze invoer merendeels plaatsvond tegen sterk verlaagde prijzen door importeurs in de Gemeenschap die met exporteurs verbonden waren en op wier invoer dus het ad-valoremrecht van toepassing was, dat duidelijk ontoereikend was om de prijzen na betaling van de rechten te verhogen tot een niveau dat dicht bij de minimumprijs kwam.

3. Het onderzoek naar de invloed van de maatregelen op de prijzen („anti-absorptieonderzoek”)

(4) Op 4 september 1999 kondigde de Commissie met een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽³⁾ de inleiding aan van een nieuw onderzoek, ingevolge artikel 12 van de basisverordening, naar de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de VRC.

(5) De Commissie bracht de betrokken producenten/exporteurs, importeurs/handelaren en verwerkende bedrijven/verenigingen van verwerkende bedrijven, de vertegenwoordigers van het exporterende land en de producent van de Gemeenschap op de hoogte van de inleiding van het nieuwe onderzoek. De belanghebbende partijen werden in de gelegenheid gesteld om hun standpunten schriftelijk bekend te maken en om te verzoeken te worden gehoord. Alle partijen die erom verzochten, werden gehoord. Er werden door de Commissie rechtstreeks aan alle producenten/exporteurs, verwerkende bedrijven/verenigingen van verwerkende bedrijven en importeurs/handelaren waarvan de betrokkenheid bekend was, vragenlijsten gestuurd.

(6) Drie exporteurs, twee importeurs, één vereniging van verwerkende bedrijven en vier verwerkende bedrijven die tot dezelfde groep behoren, beantwoordden de vragenlijst. Er werden ook schriftelijke opmerkingen ontvangen van sommige andere verwerkende bedrijven en van één vereniging van staalproducenten. De Commissie ging over tot verificaties ten kantore van de volgende bedrijven:

- Deumu Deutsche Erz- und Metallunion GmbH, Duitsland,
- Wogen Resources Ltd, Verenigd Koninkrijk.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 905/98 (PB L 128 van 30.4.1998, blz. 18).

⁽²⁾ PB L 298 van 7.11.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 253 van 4.9.1999, blz. 15.

- (7) Het onderzoek had betrekking op de periode van 1 september 1998 tot 31 augustus 1999 (hierna „het OT” genoemd). Het OT werd gebruikt om de uitvoerprijzen, de wederverkooprijzen en latere verkoopprijzen die werden aangerekend na instelling van de antidumpingmaatregelen vast te stellen.
- (8) Door de complexiteit van het onderzoek en vooral doordat twee vormen van recht werden toegepast, overschreed het onderzoek de normale termijn van zes maanden waarin artikel 12, lid 4, van de basisverordening voorziet.

B. PRODUCT

- (9) Het product waarop het nieuwe onderzoek betrekking heeft, is het product dat ook werd onderzocht in het kader van het onderzoek dat leidde tot de instelling van de momenteel geldende maatregelen, namelijk ruw, niet-gelegeerd magnesium, momenteel ingedeeld onder de GN-codes 8104 11 00 en ex 8104 19 00 (Taric-code 8104 19 00 20).

Ruw, niet-gelegeerd magnesium is beschikbaar als:

- ruw magnesium dat toevallig kleine hoeveelheden onzuiverheden bevat, en
- ruw magnesium dat weliswaar toegevoegde elementen bevat, zoals aluminium en zink, maar geen legering is en dus niet is opgenomen in de lijst van legeringen van de bijlage bij de verordening.

Ruw, niet-gelegeerd magnesium wordt gebruikt:

- als legeringselement bij de vervaardiging van aluminiumlegeringen,
- bij de ontzweveling van staal,
- bij de vervaardiging van nodulair ijzer,
- in chemische toepassingen zoals de productie van titanium,
- in andere toepassingen, zoals de productie van anoden, en in farmaceutische en militaire toepassingen.

C. HET NIEUWE ONDERZOEK

- (10) Doel van het onderzoek was na te gaan of met de eerder ingestelde maatregelen het beoogde doel was bereikt en/of het eventuele falen van de maatregelen het gevolg was van toegenomen dumping. Het falen van maatregelen blijkt uit i) het zich niet, of onvoldoende, wijzigen van de wederverkooprijzen of latere verkoopprijzen in de Gemeenschap of, indien uit deze prijswijzigingen geen duidelijke conclusie kan worden getrokken, ii) uit een daling van de uitvoerprijzen die door de exporteurs rechtstreeks aan afnemers in de Gemeenschap worden aangerekend.

1. Wijziging van de wederverkooprijzen in de Gemeenschap

- a) *Onderzoek naar de ondermijning van het corrigerende effect van de geldende maatregelen door absorptie van het recht*
- (11) Om na te gaan of de wederverkooprijzen en latere verkoopprijzen voldoende wijzigingen hadden ondergaan, werden de prijzen van het oorspronkelijk onderzoekstijdvak (1 juli 1996 tot 30 juni 1997, hierna „het

oorspronkelijk OT” genoemd) en de prijzen van het OT met elkaar vergeleken. De twee medewerkende importeurs in de Gemeenschap en de vier verwerkende bedrijven die het uit de VRC uitgevoerde product zowel tijdens het oorspronkelijke OT als tijdens het OT kochten, verstrekten gegevens over de aankoop- en wederverkooprijzen van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit China. Deze medewerkende importeurs en verwerkende bedrijven namen 89 % van de totale tijdens het OT in de Gemeenschap ingevoerde hoeveelheden voor hun rekening.

De vergelijking van de wederverkooprijzen, inclusief alle te betalen rechten, van het oorspronkelijk OT met de prijzen van het OT bracht aan het licht dat de wederverkooprijzen sedert de instelling van de oorspronkelijke maatregelen eigenlijk waren gedaald. Gemiddeld daalden de prijzen, vergeleken dus met de eerder, tijdens het oorspronkelijk OT vastgestelde prijzen, met 0,7 % terwijl deze prijzen in feite met meer dan 30 % hadden moeten stijgen.

b) Verklaringen van de belanghebbende partijen

- (12) De belanghebbende partijen werden in de gelegenheid gesteld om toelichtingen te verschaffen bij de wederverkooprijzen en om andere verklaringen dan „absorptie” van de antidumpingrechten voor het ongewijzigd blijven van de prijzen na de instelling van de maatregelen aan te dragen.

Geen importeur of verwerkend bedrijf had een bevredigende verklaring voor de daling van de wederverkooprijzen in de Gemeenschap. Verschillende partijen voerden aan dat het ongewijzigd blijven van de wederverkooprijzen een gevolg was van een daling van de uitvoerprijzen, die op haar beurt het gevolg was van een algemene daling van de prijzen voor magnesium op de wereldmarkt. Het is in dit verband moeilijk te begrijpen waarom geen enkele partij dan verzocht om een herziening van de normale waarde binnen de termijn die is vastgesteld in het bericht van inleiding overeenkomstig artikel 12, lid 5, van de basisverordening. Hoe het ook zij, de gegevens die na het verstrijken van de termijn werden ingediend, waren onvolledig en leverden niet het bewijs dat de normale waarde in Noorwegen (het referentieland) of de prijzen op de wereldmarkt zich ten opzichte van het oorspronkelijk OT hadden gewijzigd.

Integendeel, de gegevens die door een Noors bedrijf ter beschikking werden gesteld, lieten voor het OT een gemiddelde verkoopprijs zien die boven de normale waarde lag die voor het oorspronkelijk OT was vastgesteld. Bovendien bleek uit de gegevens van het „Metal Bulletin” die door één exporteur ter beschikking werden gesteld dat de gemiddelde prijzen op de zogenaamde „Europese vrije markt” tijdens het OT 62 % hoger lagen dan de Chinese uitvoerprijzen voor de „vrije markt”, hetgeen wijst op de voortzetting van een patroon waarbij de Chinese uitvoerprijzen sterk onder de internationale en de Europese marktprijzen blijven.

c) *Conclusie in verband met de wederverkooprijzen*

- (13) Het onderzoek toonde aan dat de wederverkooprijzen tijdens het OT, vergeleken met het oorspronkelijke OT, daalden. Als bewijs voor de „absorptie” van het recht werd dit als toereikend beschouwd en het was derhalve niet nodig het verloop van de uitvoerrijzen te onderzoeken.

2. Nieuwe dumpingmarge

- (14) Omdat werd aangetoond dat het corrigerende effect van de maatregelen werd ondermijnd, moest het antidumpingrecht opnieuw worden berekend. Hiertoe werden de uitvoerrijzen overeenkomstig artikel 12, lid 2, van de basisverordening herzien en de dumpingmarge in overeenstemming hiermee opnieuw berekend.

a) *Herziening van de uitvoerrijzen*

- (15) De uitvoerrijzen werden herzien overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening omdat zij onbetrouwbaar bleken te zijn. Na de instelling van de maatregelen daalden de wederverkooprijzen immers enigszins, hoewel zij ten gevolge van de antidumpingrechten hadden moeten stijgen. Zoals hierboven werd uiteengezet, hadden de partijen voor deze ongewijzigde wederverkooprijzen geen verklaring. Eén en ander scheen te wijzen op een compensatoire regeling tussen de exporteur en de importeur. Bijgevolg werd voor de herziening uitgegaan van de oorspronkelijk vastgestelde uitvoerrijzen, en werd rekening gehouden met alle toepasselijke kosten overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening.

b) *Herberekening van de dumpingmarge aan de hand van de herziene uitvoerrijzen*

- (16) Overeenkomstig artikel 12 van de basisverordening werd de voor het gehele land geldende dumpingmarge voor de Chinese exporteurs opnieuw berekend. Geen enkele partij wenste dat de normale waarde overeenkomstig artikel 12, lid 5, van de basisverordening opnieuw werd berekend. De herziene uitvoerrijzen werden derhalve vergeleken met de tijdens het oorspronkelijk OT vastgestelde normale waarde op fob-basis.

De dumpingmarge die hiervan het resultaat is en die wordt uitgedrukt als een percentage van de voor het oorspronkelijk OT vastgestelde nettoprijs, cif franco grens-Gemeenschap, vóór inklaring, bedraagt 63,4 %.

Bijgevolg oordeelt de Raad dat de geldende maatregelen overeenkomstig artikel 12, lid 3, van de basisverordening en met inachtneming van de nieuwe bevindingen moeten worden gewijzigd.

D. VOORGESTELDE HERZIENE MAATREGELEN

- (17) Uit het onderzoek is eigenlijk gebleken dat de uitvoerprijs die opnieuw werd samengesteld, is gedaald en dat de dumpingmarge in dezelfde verhouding als deze daling is gestegen.

Om rekening te houden met deze toegenomen dumping moeten de antidumpingmaatregelen worden gewijzigd. Er zij aan herinnerd dat er twee soorten antidumpingrechten werden ingesteld, namelijk een variabel en een ad-valoremrecht. Bijna alle uitvoer die tijdens het OT plaatsvond, werd aan het ad-valoremrecht onderworpen. Tijdens het onderzoek werd vastgesteld dat het ad-valoremrecht werd geabsorbeerd, terwijl geen bewijzen konden worden gevonden voor de absorptie van het aan de minimumprijs gekoppelde recht. De Raad oordeelt derhalve dat het correct is dat qua vorm dezelfde maatregelen als in het oorspronkelijk onderzoek behouden blijven, namelijk een variabel recht dat aan een minimumprijs wordt gekoppeld voor niet-verbonden partijen en een ad-valoremrecht voor verbonden partijen. Het ad-valoremrecht moet evenwel gewijzigd worden zodat met de toegenomen dumping rekening wordt gehouden.

Het nieuwe ad-valoremrecht, uitgedrukt als een percentage van de prijs cif grens-Gemeenschap, bedraagt 63,4 %. De nieuwe bevindingen hebben geen invloed op de minimumprijs en deze blijft dus dezelfde als in het oorspronkelijke onderzoek, aangezien hij overeenstemt met de normale waarde, gecorrigeerd tot het niveau cif grens-Gemeenschap.

- (18) Aangezien de geldende rechten gebaseerd zijn op de dumpingmarge die in het kader van het oorspronkelijke onderzoek werd vastgesteld en deze rechten geabsorbeerd werden, hoefde de schademarge niet te worden herzien,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2402/98 wordt vervangen door de volgende tekst:

„2. Het antidumpingrecht is gelijk aan:

- a) het verschil tussen de minimuminvoerprijs van 2 622 EUR per ton en de prijs cif grens-Gemeenschap in alle gevallen waarin laatstgenoemde prijs:
- minder bedraagt dan de minimuminvoerprijs (aanvullende Taric-code A 156), en
 - is vastgesteld op basis van een rekening opgesteld door een in de Volksrepubliek China gevestigde exporteur en gericht aan een niet met deze exporteur verbonden partij.

Er wordt geen recht geïnd indien de prijs cif grens-Gemeenschap per ton gelijk is aan of meer bedraagt dan de minimuminvoerprijs;

- b) een ad-valoremrecht van 63,4 % in alle andere gevallen die niet onder a) vallen (aanvullende Taric-code 8900).”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 17 oktober 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

L. FABIUS

VERORDENING (EG) Nr. 2316/2000 VAN DE COMMISSIE
van 19 oktober 2000
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	107,2
	060	111,8
	999	109,5
0707 00 05	052	86,5
	628	139,3
	999	112,9
0709 90 70	052	92,0
	999	92,0
0805 30 10	052	66,7
	388	57,6
	524	73,9
	528	55,8
	999	63,5
0806 10 10	052	99,5
	064	75,2
	400	229,8
	632	44,0
	999	112,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	48,5
	400	58,6
	800	148,6
	999	85,2
0808 20 50	052	81,4
	064	59,1
	999	70,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2317/2000 VAN DE COMMISSIE
van 19 oktober 2000**

**inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen met
uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In het licht van de huidige marktsituatie voor granen is het dienstig voor gerst een openbare inschrijving te houden voor de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde restitutie bij uitvoer.
- (2) De uitvoeringsbepalingen inzake de procedure voor een openbare inschrijving ten aanzien van de vaststelling van de restitutie bij uitvoer zijn opgenomen in Verordening (EG) nr. 1501/95. Een van de verplichtingen van de inschrijver aan wie is toegewezen bestaat in het indienen van een aanvraag om een uitvoercertificaat. Een bij het indienen van de offerte te stellen inschrijvingswaarborg ten bedrage van 12 EUR per ton kan het nakomen van deze verplichting garanderen.
- (3) De specifieke geldigheidsduur van de in het kader van deze inschrijving afgegeven certificaten moet worden bepaald. Deze geldigheidsduur moet zijn afgestemd op de behoeften van de wereldmarkt voor het verkoopseizoen 2000/2001.
- (4) Om alle gegadigden een gelijke behandeling te waarborgen moet de geldigheidsduur van de afgegeven certificaten gelijk zijn.
- (5) Ter wille van het goede verloop van een inschrijvingsprocedure voor de uitvoer, dienen een minimumhoeveelheid, alsmede de termijn waarbinnen en de vorm waarin de bij de bevoegde diensten ingediende offertes moeten worden doorgegeven, te worden vastgesteld.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een openbare inschrijving gehouden voor de restitutie bij uitvoer bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1501/95.

2. De inschrijving heeft betrekking op gerst voor uitvoer naar alle derde landen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada.

3. De inschrijving wordt gehouden tot en met 17 mei 2001. Tot die tijd worden wekelijks deelinschrijvingen gehouden; de hoeveelheden en de data voor het indienen van de offertes daarvoor worden in het bericht van inschrijving vastgesteld.

Artikel 2

Een offerte is slechts geldig indien zij ten minste 1 000 ton betreft.

Artikel 3

De in artikel 5, lid 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde waarborg bedraagt 12 EUR per ton.

Artikel 4

1. In afwijking van artikel 23, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten ⁽⁵⁾ worden voor de bepaling van de geldigheidsduur de overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1501/95 afgegeven uitvoercertificaten geacht te zijn afgegeven op de dag van de indiening van de offerte.

2. De in het kader van deze openbare inschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte in de zin van lid 1 tot het einde van de vierde daaropvolgende maand.

Artikel 5

In afwijking van artikel 16 van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1557/2000 ⁽⁷⁾, is het bewijs dat de douaneformaliteiten met het oog op de invoer ten verbruik zijn vervuld, niet vereist voor de betaling van de restitutie die is vastgesteld in het kader van deze openbare inschrijving, wanneer de handelaar het bewijs levert dat het graan het douanegebied van de Gemeenschap in een zeewaardig vaartuig van minstens 1 500 brutoregisterton heeft verlaten.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB L 179 van 18.7.2000, blz. 6.

Artikel 6

1. De Commissie besluit overeenkomstig de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92:

- een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, of
- geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.

2. Wanneer een maximumuitvoerrestitutie wordt vastgesteld, wordt toegewezen aan de inschrijvers wier offerte gelijk is aan of lager is dan die maximumrestitutie.

Artikel 7

Ingediende offertes moeten uiterlijk anderhalf uur na het verstrijken van de wekelijkse termijn voor het indienen van de offertes, die in het bericht van inschrijving is vermeld, via de

lidstaten bij de Commissie ontvangen zijn. Zij moeten worden doorgegeven overeenkomstig het schema van bijlage I en via de in bijlage II vermelde telex/faxnummers.

Indien geen offertes zijn ingediend, stellen de lidstaten de Commissie daarvan eveneens binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn in kennis.

Artikel 8

De termijnen voor het indienen van de offertes hebben betrekking op de Belgische tijd.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Wekelijkse openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada

(Verordening (EG) nr. 2317/2000)

(Einde van de termijn voor de indiening van offertes/biedingen (dag/uur))

1	2	3
Volgnummer van de inschrijvers	Hoeveelheid in ton	Bedrag van de restitutie bij uitvoer in EUR per ton
1		
2		
3		
enz.		

BIJLAGE II

Uitsluitend de volgende nummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG AGRI/C-1):

- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Griekse lettertekens)
 - telefax: 296 49 56
295 25 15.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2318/2000 VAN DE COMMISSIE**van 19 oktober 2000****houdende opening van openbare inschrijving nr. 38/2000 EG voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1622/2000 van de Commissie ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1623/2000 van de Commissie van 25 juli 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de marktmechanismen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1493/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽³⁾, en met name op artikel 80,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1623/2000 zijn onder meer de uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de afzet van de door distillatie zoals bedoeld in de artikelen 27, 28 en 30 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 ontstane alcoholvoorraden die in het bezit zijn van de interventiebureaus.
- (2) Er dienen openbare inschrijvingen voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten voor nieuwe vormen van industrieel gebruik te worden gehouden om de voorraden communautaire alcohol uit wijnbouwproducten te verkleinen en om het mogelijk te maken dat in de Gemeenschap kleinschalige industriële projecten worden uitgevoerd of dat alcohol wordt verwerkt tot goederen die bestemd zijn voor uitvoer voor industriële doeleinden. De door de lidstaten opgeslagen communautaire alcohol uit wijnbouwproducten bestaat uit hoeveelheden die zijn verkregen bij distillatie zoals bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1677/1999 ⁽⁵⁾.
- (3) Sinds Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetair stelsel voor de euro ⁽⁶⁾ van toepassing is, moeten de geboden prijzen en de zekerheden in euro worden uitgedrukt en moeten de betalingen plaatsvinden in euro.
- (4) Het is wenselijk om voor de biedingen minimumprijzen vast te stellen die naar categorie van eindbestemming zijn gedifferentieerd.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bij openbare inschrijving nr. 38/2000 EG wordt alcohol uit wijnbouwproducten verkocht voor nieuwe vormen van industrieel gebruik. De alcohol is verkregen bij distillatie zoals bedoeld in de artikelen 35 en 36 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en is in het bezit van het Franse interventiebureau.

De te koop aangeboden hoeveelheid bedraagt 100 000 hl alcohol 100 % vol. De nummers van de opslagtanks, de plaatsen van opslag en de hoeveelheid alcohol 100 % vol in elk van die opslagtanks zijn vermeld in de bijlage.

Artikel 2

De verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 79, 81, 82, 83, 84, 85, 95, 96, 97, 100 en 101 van Verordening (EG) nr. 1623/2000 en in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2799/98.

Artikel 3

De biedingen moeten worden afgegeven bij het interventiebureau dat in het bezit is van de betrokken alcohol, namelijk:

Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. (0033-5) 57 55 20 00; telex 57 20 25; fax (0033-5) 57 55 20 59), of bij aangetekend schrijven aan het adres van dit interventiebureau worden toegezonden.

De biedingen moeten zich bevinden in een verzegelde enveloppe met de vermelding „Soumission — adjudication en vue de nouvelles utilisations industrielles, n° 38/2000 CE” (bod — openbare inschrijving voor nieuwe vormen van industrieel gebruik nr. 38/2000 EG), welke enveloppe zelf in de enveloppe met het adres van het betrokken interventiebureau moet zijn gedaan.

De biedingen moeten het betrokken interventiebureau bereiken uiterlijk op 6 november 2000 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

Elk bod moet vergezeld gaan van het bewijs dat bij het interventiebureau dat de betrokken alcohol in zijn bezit heeft, een inschrijvingszekerheid ten bedrage van 4 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol is gesteld.

Artikel 4

De laagste prijs die kan worden geboden, bedraagt 7,5 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol die bestemd is voor de vervaardiging van bakersgist, 7,5 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol die bestemd is voor de vervaardiging van scheikundige producten van het type aminen en chlooraal voor uitvoer, en 7,5 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol die bestemd is voor andere vormen van industrieel gebruik.

⁽¹⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.⁽²⁾ PB L 194 van 31.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 194 van 31.7.2000, blz. 45.⁽⁴⁾ PB L 84 van 27.3.1987, blz. 1.⁽⁵⁾ PB L 199 van 30.7.1999, blz. 8.⁽⁶⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

Artikel 5

De regeling inzake de bemonstering is vastgesteld bij artikel 98 van Verordening (EG) nr. 1623/2000. De prijs van de monsters bedraagt 10 EUR per liter.

Het interventiebureau verstrekt alle nuttige inlichtingen over de kenmerken van de te koop aangeboden alcohol.

Artikel 6

De uitvoeringszekerheid bedraagt 30 EUR per hectoliter alcohol 100 % vol.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

OPENBARE INSCHRIJVING Nr. 38/2000 EG VOOR DE VERKOOP VAN ALCOHOL VOOR NIEUWE VORMEN VAN INDUSTRIEEL GEBRUIK

Plaats van opslag, hoeveelheid en kenmerken van de te koop aangeboden alcohol

Lidstaat	Plaats van opslag	Nummer van de opslagtank	Hoeveelheid zuivere alcohol in hectoliter 100 % vol	Artikel van Verordening (EEG) nr. 822/87	Type alcohol	Alcoholgehalte (% vol.)
Frankrijk	Port-la-Nouvelle Av. Adolphe-Turrel BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	24	12 840	36	ruw	+ 92 %
		1	22 330	35	ruw	+ 92 %
		2	22 400	35	ruw	+ 92 %
		7	22 320	36	ruw	+ 92 %
	10	20 110	36	ruw	+ 92 %	
	Totaal		100 000			

VERORDENING (EG) Nr. 2319/2000 VAN DE COMMISSIE
van 19 oktober 2000

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1999/2000 bedoelde openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 28, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1999/2000 van de Commissie ⁽²⁾.
- (2) Krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 ⁽⁴⁾, moeten de minimumverkoopprijzen van het vlees dat bij openbare inschrijving wordt

verkocht, worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de openbare inschrijving voorzien in Verordening (EG) nr. 1999/2000 waarvoor tot uiterlijk 9 oktober 2000 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 238 van 22.9.2000, blz. 30.

⁽³⁾ PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 245 van 14.10.1995, blz. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	1 388
	— Quartiers arrière	2 253

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

UNITED KINGDOM	— Intervention fillet (INT 15)	15 060
	— Intervention rump (INT 16)	4 410
FRANCE	— Entrecôte (INT 19)	2 290
	— Tranche grasse (INT 12)	2 290
DANMARK	— Interventionsforferding (INT 24)	1 852
IRELAND I	— Intervention striploin (INT 17)	6 160
	— Intervention topside (INT 13)	4 052
	— Intervention silverside (INT 14)	3 801
	— Intervention rump (INT 16)	3 701
	— Intervention thick flank (INT 12)	2 999
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 992
	— Intervention shoulder (INT 22)	2 100
	— Intervention shank (INT 11)	1 925
	— Intervention shin (INT 21)	1 925
	— Intervention brisket (INT 23)	1 960
IRELAND II	— Intervention flank (INT 18)	1 120
	— Intervention forerib (INT 19)	4 001
	— Intervention topside (INT 13)	4 052
	— Intervention silverside (INT 14)	3 700
	— Intervention rump (INT 16)	3 079
	— Intervention shoulder (INT 22)	2 101

VERORDENING (EG) Nr. 2320/2000 VAN DE COMMISSIE**van 19 oktober 2000****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardi-

ging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor
granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9100	A00	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	0
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	0
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	—	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	37,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	29,25
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46).

VERORDENING (EG) Nr. 2321/2000 VAN DE COMMISSIE**van 19 oktober 2000****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt. Krachtens deze artikelen moeten ook waarborgen worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en moet bovendien rekening worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden.
- (3) Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95 ⁽⁶⁾, betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten heeft in artikel 4 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.

- (4) Het is wenselijk de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het product, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt.
- (5) Ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, behoeft het economische aspect van de uitvoeren die zouden kunnen worden overwogen, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer. Voor bepaalde verwerkte producten is het, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk een restitutie bij uitvoer vast te stellen.
- (6) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten kunnen een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig maken.
- (7) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan in de tussentijd worden gewijzigd.
- (8) Bepaalde verwerkte producten op basis van maïs kunnen een warmtebehandeling ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het product. Duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelaatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽⁴⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.⁽⁵⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55.⁽⁶⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 25.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	36,85	1104 23 10 9100	A00	EUR/t	39,48
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	31,58	1104 23 10 9300	A00	EUR/t	30,27
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	31,58	1104 29 11 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	A00	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	A00	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	A00	EUR/t	48,65	1104 30 10 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 12 00 9100	A00	EUR/t	48,65	1104 30 90 9000	A00	EUR/t	6,58
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	47,38	1107 10 11 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	36,85	1107 10 91 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	31,58	1108 11 00 9200	A00	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	31,58	1108 11 00 9300	A00	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	A00	EUR/t	33,77	1108 12 00 9200	A00	EUR/t	42,11
1103 19 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	A00	EUR/t	42,11
1103 21 00 9000	A00	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	A00	EUR/t	42,11
1103 29 20 9000	A00	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	A00	EUR/t	42,11
1104 11 90 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	A00	EUR/t	50,16
1104 12 90 9100	A00	EUR/t	54,06	1108 19 10 9300	A00	EUR/t	50,16
1104 12 90 9300	A00	EUR/t	43,25	1109 00 00 9100	A00	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	A00	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	A00	EUR/t	41,26
1104 19 50 9110	A00	EUR/t	42,11	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	A00	EUR/t	31,58
1104 19 50 9130	A00	EUR/t	34,22	1702 30 91 9000	A00	EUR/t	41,26
1104 21 10 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	A00	EUR/t	31,58
1104 21 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	A00	EUR/t	31,58
1104 21 50 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	A00	EUR/t	41,26
1104 21 50 9300	A00	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	A00	EUR/t	31,58
1104 22 20 9100	A00	EUR/t	43,25	1702 90 75 9000	A00	EUR/t	43,23
1104 22 30 9100	A00	EUR/t	45,95	1702 90 79 9000	A00	EUR/t	30,00
				2106 90 55 9000	A00	EUR/t	31,58

⁽¹⁾ Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

⁽²⁾ De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1.11.1975, blz. 20).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2543/1999 (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46).

VERORDENING (EG) Nr. 2322/2000 VAN DE COMMISSIE**van 19 oktober 2000****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Verordening (EG) nr. 1517/95 van de Commissie van 29 juni 1995 houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoer- en uitvoerregeling voor mengvoeders op basis van granen en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1162/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst ⁽³⁾ heeft in artikel 2 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.
- (3) Bij de berekening moet ook rekening worden gehouden met het gehalte aan graanproducten. Gemakshalve zou de restitutie moeten worden betaald voor twee categorieën „graanproducten”, namelijk voor maïs, de meest gebruikte component van uitgevoerde mengvoeders, en maïsproducten, en voor „andere granen”, dat wil zeggen voor restitutie in aanmerking komende graanproducten, andere dan maïs en maïsproducten. Een restitutie zou

moeten worden toegekend voor de hoeveelheid graanproducten in het mengvoeder.

- (4) Anderzijds moet het bedrag van de restitutie eveneens rekening houden met de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken producten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer.
- (5) Evenwel lijkt het momenteel dienstig om bij de vaststelling van de restituties uit te gaan van het op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder worden gebruikt zodat de economische realiteit bij de uitvoer van de bedoelde producten nauwkeuriger in aanmerking kan worden genomen.
- (6) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EG) nr. 1517/95 van toepassing is, zijn aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 51.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 oktober 2000 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

Productcodes van de producten die in aanmerking komen voor een restitutie bij uitvoer:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Graanproducten	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
Maïs en maïsproducten GN-codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	A00	EUR/t	26,32
Graanproducten, met uitzondering van maïs en maïsproducten	A00	EUR/t	0,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

VERORDENING (EG) Nr. 2323/2000 VAN DE COMMISSIE
van 19 oktober 2000

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van sommige ACS-staten, is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1701/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2019/2000 ⁽⁶⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximum-

restitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 13 tot en met 19 oktober 2000 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 195 van 1.8.2000, blz. 18.

⁽⁶⁾ PB L 241 van 26.9.2000, blz. 37.

VERORDENING (EG) Nr. 2324/2000 VAN DE COMMISSIE
van 19 oktober 2000

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2014/2000

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar sommige ACS-staten is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 2014/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximum-

restitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 13 tot en met 19 oktober 2000 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2014/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 3,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 241 van 26.9.2000, blz. 23.

VERORDENING (EG) Nr. 2325/2000 VAN DE COMMISSIE**van 19 oktober 2000****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge naar alle derde landen opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1740/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening

houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 13 tot en met 19 oktober 2000 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge vastgesteld op 26,94 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.⁽⁵⁾ PB L 199 van 5.8.2000, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 2326/2000 VAN DE COMMISSIE**van 19 oktober 2000****betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2097/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 2097/2000 van de Commissie van 3 oktober 2000 betreffende een bijzondere interventie-maatregel voor granen in Finland en Zweden ⁽⁵⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle derde landen is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 2097/2000.

- (2) In artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2097/2000 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes kan besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

- (3) Het is met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die in de periode van 13 tot en met 19 oktober 2000 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2097/2000 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van haver.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 249 van 4.10.2000, blz. 15.

**VERORDENING (EG) Nr. 2327/2000 VAN DE COMMISSIE
van 19 oktober 2000**

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000⁽⁴⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde producten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer worden overbrugd.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen⁽⁵⁾, is omschreven voor welke van die producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bijlage B bij Verordening (EG) nr. 3072/95.
- (3) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (4) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van langetermijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.

- (5) Ingevolge de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad⁽⁶⁾, dient de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00 naar gelang van de bestemming te worden gedifferentieerd.
- (6) Overeenkomstig artikel 4, leden 3 en 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000, moet een verlaagde restitutievoet worden vastgesteld, waarbij rekening wordt gehouden met het bedrag van de restitutie bij de productie, dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 87/1999⁽⁸⁾, van toepassing is op het verwerkte basisproduct, en dat geldig is tijdens de veronderstelde periode van de vervaardiging van de goederen.
- (7) Alcoholhoudende dranken worden geacht minder gevoelig te zijn voor de prijs van de granen die voor de vervaardiging ervan worden gebruikt. In Protocol 19 van het Verdrag betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Denemarken wordt evenwel bepaald dat de noodzakelijke maatregelen moeten worden vastgesteld om het gebruik van granen uit de Gemeenschap voor de vervaardiging van alcoholhoudende dranken uit granen te vergemakkelijken. Daarom moet de restitutie die wordt toegepast op granen die in de vorm van alcoholhoudende dranken worden uitgevoerd, worden aangepast.
- (8) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde basisproducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 3072/95 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van Verordening (EG) nr. 3072/95, worden vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 275 van 29.9.1987, blz. 36.

⁽⁷⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 112.

⁽⁸⁾ PB L 9 van 15.1.1999, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie
Erkki LIKANEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 oktober 2000 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisproduct ^(EUR/100 kg)	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
1001 10 00	Harde tarwe: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen	— —	— —
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen: – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – – in andere gevallen	— — — — —	— — — — —
1002 00 00	Rogge	3,377	3,377
1003 00 90	Gerst – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – in andere gevallen	— —	— —
1004 00 00	Haver	2,703	2,703
1005 90 00	Mais, gebruikt in de vorm van: – zetmeel: – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – – in andere gevallen – glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – – in andere gevallen – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – andere (als zodanig) Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsproduct van maïs: – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – in andere gevallen	1,862 0,547 2,632 1,204 0,410 1,974 0,547 2,632 1,862 0,547 2,632	1,862 0,547 2,632 1,204 0,410 1,974 0,547 2,632 1,862 0,547 2,632

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisproduct	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
ex 1006 30	Volwitte rijst: – rondkorrelig – halflangkorrelig – langkorrelig	12,500 12,500 12,500	12,500 12,500 12,500
1006 40 00	Breukrijst	3,300	3,300
1007 00 90	Graansorgho	—	—

⁽¹⁾ Voor de landbouwproducten verkregen door verwerking van het basisproduct en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie (PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1), worden gebruikt.

⁽²⁾ De betrokken goederen vallen onder GN-code 3505 10 50.

⁽³⁾ Goederen opgenomen in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2825/93.

⁽⁴⁾ Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

VERORDENING (EG) Nr. 2328/2000 VAN DE COMMISSIE**van 19 oktober 2000****tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van de bepalingen ter uitvoering van de regelingen inzake de productierestituties in de sector granen en rijst ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 87/1999 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EEG) nr. 1722/93 zijn de voorwaarden voor de toekenning van de productierestitutie vastgesteld. De berekeningsgrondslag van de restitutie is aangegeven in artikel 3 van genoemde verordening. De zo berekende restitutie moet eenmaal per maand worden

vastgesteld en mag slechts gewijzigd worden wanneer de maïs- en/of tarweprijzen een significante verandering te zien geven.

- (2) De in deze verordening te bepalen restituties bij de productie moeten worden aangepast met de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bepaalde coëfficiënten, teneinde het juiste te betalen bedrag te verkrijgen.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1722/93 bedoelde restitutie wordt vastgesteld op 0,00 EUR/t zetmeel van maïs, tarwe, gerst, haver, aardappelmeel, rijst of breukrijst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽⁴⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.⁽⁵⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 112.⁽⁶⁾ PB L 9 van 15.1.1999, blz. 8.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 28 september 2000

betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Malta tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, onderwijs en jeugd

(2000/630/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op de artikelen 149 en 150 juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap vormt een belangrijk onderdeel van de pretoetredingsstrategie voor Malta die is vastgesteld in Verordening (EG) nr. 555/2000 van de Raad van 13 maart 2000 betreffende de uitvoering van acties in het kader van de pretoetredingsstrategie voor de Republiek Cyprus en de Republiek Malta ⁽²⁾.
- (2) In Besluit 1999/382/EG van de Raad van 26 april 1999 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma inzake beroepsopleiding „Leonardo da Vinci” ⁽³⁾, met name artikel 10, Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma op onderwijsgebied „Socrates” ⁽⁴⁾, met name artikel 12, en Besluit nr. 1031/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 april 2000 tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Jeugd” ⁽⁵⁾, met name artikel 11, wordt bepaald dat deze programma's openstaan voor deelname van Malta.
- (3) Overeenkomstig de op 14 februari 2000 door de Raad goedgekeurde onderhandelingsrichtsnoeren heeft de Commissie namens de Gemeenschap over een overeen-

komst over de deelname van Malta aan deze programma's onderhandeld.

- (4) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Malta tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, onderwijs en jeugd wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van deze overeenkomst is bij dit besluit gevoegd.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd om de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) om deze overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Artikel 3

De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 4 van de overeenkomst bedoelde kennisgeving.

Gedaan te Brussel, 28 september 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

D. VAILLANT

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 6 september 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ PB L 68 van 16.3.2000, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 146 van 11.6.1999, blz. 33.

⁽⁴⁾ PB L 28 van 3.2.2000, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 117 van 18.5.2000, blz. 1.

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en Malta tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, onderwijs en jeugd

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

enerzijds, en

MALTA,

anderzijds,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Besluit 1999/382/EG van de Raad van 26 april 1999 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma inzake beroepsopleiding „Leonardo da Vinci”⁽¹⁾, met name artikel 10, Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma op onderwijsgebied „Socrates”⁽²⁾, met name artikel 12, en Besluit nr. 1031/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 april 2000 tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Jeugd”⁽³⁾, met name artikel 11, wordt bepaald dat deze programma's openstaan voor deelname van Malta.
- (2) Malta heeft laten weten dat het aan deze programma's wenst deel te nemen.
- (3) De deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap vormt een belangrijk onderdeel van de pretoetredingsstrategie voor Malta die is vastgesteld in Verordening (EG) nr. 555/2000 van de Raad van 13 maart 2000 betreffende de uitvoering van acties in het kader van de pretoetredingsstrategie voor de Republiek Cyprus en de Republiek Malta⁽⁴⁾,

ZIJN OVEREENGEKOMEN HETGEEN VOLGT:

Artikel 1

Malta neemt vanaf 2000 deel aan de tweede fase van de communautaire programma's Leonardo da Vinci en Socrates („Leonardo da Vinci II” en „Socrates II”), en vanaf 2001 aan het communautaire actieprogramma „Jeugd”, overeenkomstig de voorwaarden die zijn opgenomen in bijlagen I en II, die een integrerend deel van deze overeenkomst vormen.

Artikel 2

Voor Leonardo da Vinci II en Socrates II is de overeenkomst geldig van 1 januari 2000 tot het einde van het programma; voor het programma Jeugd van 1 januari 2001 tot het einde van het programma.

Artikel 3

Deze overeenkomst is enerzijds van toepassing op de gebieden waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, en anderzijds op het grondgebied van Malta.

Artikel 4

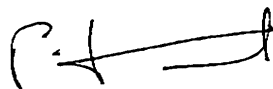
Deze overeenkomst treedt in werking op de dag waarop de overeenkomstsluitende partijen kennis geven van de voltooiing van hun respectieve procedures.

Artikel 5

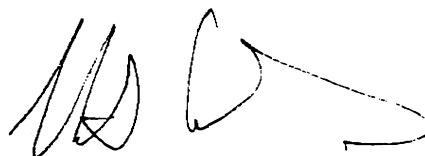
Deze overeenkomst wordt opgesteld in twee exemplaren in het Deens, Duits, Engels, Fins, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans en Zweeds; alle teksten zijn even authentiek.

Gedaan te Brussel, de negenentwintigste september tweeduizend.

Voor de Europese Gemeenschap



Voor de Republiek Malta



⁽¹⁾ PB L 146 van 11.6.1999, blz. 33.

⁽²⁾ PB L 28 van 3.2.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 117 van 18.5.2000, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 68 van 16.3.2000, blz. 3.

BIJLAGE I

VOORWAARDEN VOOR DE DEELNAME VAN MALTA AAN „LEONARDO DA VINCI II”, „SOCRATES II” EN „JEUGD”

1. Malta neemt deel aan de programma's Leonardo da Vinci II, Socrates II en Jeugd (hierna „de programma's” genoemd), overeenkomstig, tenzij in dit besluit anders wordt bepaald, de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen die zijn vastgelegd in Besluit nr. 1999/382/EG, Besluit nr. 253/2000/EG en Besluit nr. 1031/2000/EG. Het neemt aan alle activiteiten van de programma's deel, met uitzondering van bepaalde activiteiten in het kader van het programma Jeugd inzake samenwerking met derde landen die niet volwaardig aan dit programma deelnemen.
2. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van bovengenoemde besluiten en de door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Leonardo da Vinci, Socrates en Jeugd, zet Malta een passende structuur op voor een gecoördineerd beheer van de uitvoering op nationaal niveau van de onder de programma's vallende acties en neemt het de nodige maatregelen om deze agentschappen, die voor hun activiteiten subsidies uit de programma's zullen ontvangen, voldoende te financieren. Malta neemt alle andere maatregelen die voor een efficiënt verloop van de programma's op nationaal niveau vereist zijn.
3. Om aan de programma's deel te nemen, betaalt Malta jaarlijks een bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Unie, overeenkomstig de in bijlage II opgenomen voorwaarden.

Om rekening te houden met ontwikkelingen in de programma's en wijzigingen in het absorptievermogen van Malta, kan het associatiecomité deze bijdrage zo nodig aanpassen om een verstoring van het begrotingsevenwicht bij de uitvoering van de programma's te voorkomen.

4. Voor instellingen, organisaties en personen uit Malta gelden voor de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen dezelfde voorwaarden als voor de instellingen, organisaties en personen uit de Gemeenschap.

Bij de benoeming van onafhankelijke deskundigen overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in de besluiten tot vaststelling van de programma's kan de Commissie ook deskundigen uit Malta aanwijzen om haar bij de evaluatie van projecten te helpen.

5. Om de communautaire dimensie van de programma's te waarborgen, komen de projecten en activiteiten alleen voor financiële steun van de Gemeenschap in aanmerking als er ten minste één partner uit een lidstaat bij betrokken is.
6. Voor de in bijlage I, deel III, punt 1, van het besluit inzake Leonardo da Vinci II vermelde mobiliteitsmaatregelen, voor de gedecentraliseerde acties in het kader van Socrates en voor de financiële steun aan de activiteiten van de overeenkomstig punt 2 hierboven opgerichte nationale agentschappen ontvangt Malta financiële steun in verhouding tot de door de Gemeenschap vastgestelde jaarlijkse verdeling van de programmamiddelen alsmede de Maltese bijdrage aan het programma. De steun aan de activiteiten van de nationale agentschappen mag niet meer bedragen dan 50 % van het budget voor de werkprogramma's van de nationale agentschappen.
7. De lidstaten en Malta stellen, binnen het kader van de huidige bepalingen, alles in het werk om het vrije verkeer tussen en het verblijf in Malta en de lidstaten te vergemakkelijken voor alle studenten, docenten, stagiairs, opleiders, universiteitsbestuurders, jongeren en andere personen die deelnemen aan activiteiten die onder dit besluit vallen.
8. De activiteiten die onder dit besluit vallen, zijn wat betreft de goederen en diensten die bestemd zijn om in dat verband te worden gebruikt, vrijgesteld van Maltese indirecte belastingen en douanerechten, alsook van in- en uitvoerverboden en -beperkingen.
9. Onverminderd de bevoegdheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen voor het toezicht op en de evaluatie van de programma's, overeenkomstig de besluiten (respectievelijk artikel 13, 14 en 13), wordt de deelname van Malta continu geëvalueerd op basis van een partnerschap tussen de Commissie en Malta. Malta legt de nodige verslagen voor aan de Commissie en neemt deel aan andere door de Gemeenschap in dit verband ondernomen specifieke activiteiten.
10. Conform de financiële reglementen van de Gemeenschap dienen de contractuele regelingen die met of door Maltese partijen worden getroffen, te voorzien in controles en audits die door of op gezag van de Commissie en de Rekenkamer worden uitgevoerd. Financiële audits kunnen worden uitgevoerd om de inkomsten en uitgaven van de betrokken partijen te controleren in het licht van hun contractuele verplichtingen ten aanzien van de Gemeenschap. Met het oog op de samenwerking en de wederzijdse belangen verlenen de bevoegde Maltese autoriteiten alle redelijkerwijs mogelijke assistentie die in de gegeven omstandigheden voor het uitvoeren van bedoelde controles en audits nodig of nuttig is.

De door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Leonardo da Vinci, Socrates en Jeugd zijn van toepassing op de relatie tussen Malta, de Commissie en de Maltese nationale agentschappen. In geval van onregelmatigheden, onachtzaamheid of fraude bij de Maltese nationale agentschappen zullen de Maltese autoriteiten aansprakelijk zijn voor de niet-gerecupereerde middelen.

11. Onverminderd de procedures bedoeld in artikel 7 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II en de respectieve artikelen 8 van de besluiten inzake Socrates II en Jeugd, worden vertegenwoordigers van Malta uitgenodigd als waarnemers bij de vergaderingen van de programmacomités over punten die hen betreffen. De Maltese vertegenwoordigers zijn niet aanwezig bij de vergaderingen over andere punten en bij de stemmingen.
 12. In alle contacten met de Commissie, bij het indienen van aanvragen, het opstellen van overeenkomsten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met het programma, wordt een van de officiële talen van de instellingen van de Europese Unie gebruikt.
 13. De Gemeenschap en Malta kunnen de onder dit besluit vallende activiteiten te allen tijde door middel van een schriftelijke kennisgeving en met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden beëindigen. Bij beëindiging van de overeenkomst worden de lopende projecten en activiteiten voltooid onder de in dit besluit vastgelegde voorwaarden.
-

BIJLAGE II

FINANCIËLE BIJDRAGE VAN MALTA AAN „LEONARDO DA VINCI II”, „SOCRATES II” EN „JEUGD”

1. Leonardo da Vinci

De financiële bijdrage van Malta aan de algemene begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Leonardo da Vinci II bedraagt (in euro):

Jaar 2000	Jaar 2001	Jaar 2002	Jaar 2003	Jaar 2004	Jaar 2005	Jaar 2006
441 000	453 000	482 000	502 000	523 000	549 000	569 000

2. Socrates

De financiële bijdrage van Malta aan de algemene begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Socrates II bedraagt (in euro):

Jaar 2000	Jaar 2001	Jaar 2002	Jaar 2003	Jaar 2004	Jaar 2005	Jaar 2006
575 000	642 000	658 000	672 000	690 000	710 000	736 000

3. Jeugd

De financiële bijdrage van Malta aan de algemene begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Jeugd bedraagt (in euro):

Jaar 2001	Jaar 2002	Jaar 2003	Jaar 2004	Jaar 2005	Jaar 2006
340 000	405 000	473 000	539 000	607 000	686 000

4. Malta zal de bovengenoemde bijdrage in 2000 volledig uit de nationale begroting betalen, en in de volgende jaren deels uit de nationale begroting en deels uit de Maltese pretoetredingsmiddelen. De vereiste pretoetredingsmiddelen zijn onderworpen aan een speciale programmprocedure in het kader van Verordening (EG) nr. 555/2000 en worden aan Malta overgemaakt door middel van een afzonderlijk financieel memorandum. Samen met de middelen uit de Maltese nationale begroting vormen zij de eigen bijdrage van Malta, waaruit het land zal putten om aan het jaarlijkse verzoek tot storting van de Commissie te voldoen.

5. Onderstaand schema geeft de vereiste pretoetredingsmiddelen weer:

— voor de bijdrage aan het programma Leonardo da Vinci II: jaarlijks de volgende bedragen (in euro):

Jaar 2001	Jaar 2002	Jaar 2003	Jaar 2004	Jaar 2005	Jaar 2006
300 000	425 000	400 000	400 000	400 000	Later te bepalen

— voor de bijdrage aan het programma Socrates II: jaarlijks de volgende bedragen (in euro):

Jaar 2001	Jaar 2002	Jaar 2003	Jaar 2004	Jaar 2005	Jaar 2006
300 000	425 000	400 000	400 000	400 000	Later te bepalen

— voor de bijdrage aan het programma Jeugd: jaarlijks de volgende bedragen (in euro):

Jaar 2001	Jaar 2002	Jaar 2003	Jaar 2004	Jaar 2005	Jaar 2006
300 000	350 000	400 000	400 000	400 000	Later te bepalen

Het resterende gedeelte van Malta's bijdrage wordt met middelen uit de Maltese nationale begroting gedekt.

6. Het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen geldt ook voor het beheer van de bijdrage van Malta.

Reis- en verblijfkosten van Maltese vertegenwoordigers en deskundigen in verband met hun deelname als waarnemers aan de werkzaamheden van de in bijlage I, punt 11, genoemde comités en aan andere vergaderingen bij de uitvoering van de programma's worden door de Commissie vergoed op dezelfde grondslag en volgens de procedures die gelden voor niet-gouvernementele deskundigen van de lidstaten.

7. Bij de inwerkingtreding van dit besluit en aan het begin van ieder nieuw jaar doet de Commissie Malta een verzoek tot storting toekomen ter hoogte van de bijdrage van het land aan elk van de onder dit besluit vallende programma's.

Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro en moet worden overgemaakt op een in euro luidende bankrekening van de Commissie.

De bijdrage van Malta stemt overeen met het verzoek tot storting en moet worden voldaan:

- uiterlijk op 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit de Maltese nationale begroting, op voorwaarde dat het verzoek tot storting van de Commissie vóór 1 april is verzonden, of, indien dit na deze datum is gebeurd, uiterlijk één maand na de verzending van het verzoek tot storting;
- uiterlijk op 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit de pretoetredingsmiddelen, op voorwaarde dat de desbetreffende bedragen vóór die datum aan Malta zijn overgemaakt, of uiterlijk binnen 30 dagen nadat deze middelen aan Malta zijn overgemaakt.

Bij vertraging in de betaling van de bijdrage betaalt Malta rente over het op de vervaldag nog openstaande bedrag. De rentevoet is die welke door de Europese Centrale Bank op de datum waarop de betalingstermijn verstrijkt, voor haar transacties in euro wordt toegepast, vermeerderd met anderhalf procentpunt.

Mededeling over de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Malta tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, onderwijs en jeugd

De uitwisseling van de akten van kennisgeving van de voltooiing der procedures die noodzakelijk zijn voor de inwerkingtreding van de op 29 september 2000 in Brussel ondertekende overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Malta tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Malta aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, onderwijs en jeugd, heeft op dezelfde dag plaatsgevonden. Bijgevolg is deze overeenkomst overeenkomstig artikel 4 op 29 september 2000 in werking getreden.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 mei 2000

betreffende steunmaatregelen van Spanje ten gunste van Asociación General Agraria Mallorquina SA (Agama SA)

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1401)

(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2000/631/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾,

Na overeenkomstig dat artikel de belanghebbenden te hebben aangemaand hun opmerkingen kenbaar te maken ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

I. PROCEDURE

- (1) Via een klacht heeft de Commissie vernomen dat Spanje staatssteun heeft toegekend aan de onderneming Asociación General Agraria Mallorquina SA (hierna „Agama SA” te noemen).
- (2) De Commissie heeft de Spaanse autoriteiten bij telex van 4 december 1995 om informatie betreffende bovengenoemde steunmaatregel verzocht en bij telex van 7 januari 1997 heeft de Commissie de Spaanse autoriteiten een rappelbrief gestuurd, waarop niet geantwoord is.
- (3) Bij schrijven van 16 mei 1997 heeft de Commissie de Spaanse regering in kennis gesteld van haar beslissing om ten aanzien van deze steunmaatregel de in artikel 87, lid 2, van het Verdrag bepaalde procedure in te leiden.
- (4) De Spaanse autoriteiten hebben hun opmerkingen meegedeeld bij brieven van 14 juli 1997, 22 april 1998, 20 mei 1998 en 18 maart 1999.

- (5) De beslissing van de Commissie om de procedure in te leiden is gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾. De Commissie heeft de belanghebbenden aangemaand hun opmerkingen over de steunmaatregel mee te delen.

- (6) De Commissie heeft geen opmerkingen ontvangen van de belanghebbenden.

II. GEDETAILLEERDE BESCHRIJVING VAN DE STEUNMAATREGEL

- (7) De begunstigde van de door de Spaanse autoriteiten toegekende steun is de onderneming Agama SA, die werkzaam is op het gebied van de verwerking en afzet van zuivelproducten op het eiland Mallorca (Balearen). Agama SA is de enige industriële onderneming die werkzaam is op het gebied van de verwerking en afzet van zuivelproducten op de eilandengroep de Balearen.
- (8) In augustus 1990 heeft Agama SA de opschorting van de betalingen meegedeeld. Het autonome bestuur van de Balearen besloot in te grijpen via het overheidsbedrijf Semilla SA en verzocht Inmark SA de levensvatbaarheid van de onderneming te onderzoeken. In dat verband werden, om de levensvatbaarheid van Agama SA te garanderen, verschillende maatregelen voorgesteld, waaronder de inkrimping van het personeel, onderhandelingen met de crediteurs en een kapitaalbreng.
- (9) Semilla SA heeft aan Agama SA 176 miljoen ESP (1 057 781,30 EUR) verstrekt, wat overeenstemt met 20 % van de schuld die Agama SA bij private financiële instellingen heeft, en de onderneming dus in staat stelde een deel van die schuld af te lossen. Voorts werd 80 % of 706 miljoen ESP (4 243 145,46 EUR van die schuld, die in totaal 882 miljoen ESP (5 300 926,76 EUR) bedroeg, door de betrokken instellingen kwijtgescholden.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB C 204 van 4.7.1997, blz. 6.

⁽³⁾ Zie voetnoot 2.

- (10) Semilla SA voorzag Agama SA ook van een bedrag van 272 miljoen ESP (1 634 752,92 EUR), wat overeenstemt met 85 % van de schuld die Agama SA bij de melkproducenten had, en de onderneming dus in staat stelde een deel van die schuld af te lossen. De melkproducenten zelf hebben gemiddeld 15 % (ongeveer 47 miljoen ESP) van de schuld (319 miljoen ESP of 1 917 228,61 EUR) kwijtgescholden. In ruil voor de vereffening van een groot deel van de schuld verkochten de melkproducenten aan Semilla SA 6 681 aandelen die zij in Agama SA hadden, tegen 1 700 ESP (10,22 EUR) per aandeel, terwijl de nominale waarde ervan 10 000 ESP (60,10 EUR) bedroeg. Voorts ondertekende Semilla SA op 20 mei 1991 met de privéonderneming Paslac SA, aandeelhouder van Agama SA, een contract van 1 miljoen ESP (6 010,12 EUR) voor een koopoptie op 11 674 aandelen in Agama SA voor een bedrag van 71 miljoen ESP (426 718,59 EUR), d.w.z. 6 081 ESP (36,55 EUR) per aandeel.
- (11) Bovendien maakte Semilla SA op 7 mei 1991 146 miljoen ESP (877 477,67 EUR) over aan Agama SA als bedrijfskapitaal. Dit bedrag moest Agama SA aan Semilla SA terugbetalen.
- (12) Op dat ogenblik bestond de participatie van Semilla SA in Agama SA uit 176 miljoen ESP (1 057 781,30 EUR) ter vereffening van de schulden bij de private financiële instellingen, 272 miljoen ESP (1 634 752,92 EUR) ter vereffening van de schulden bij de melkproducenten en 146 miljoen ESP (877 477,67 EUR) als bedrijfskapitaal voor Agama SA, welke bedragen aan Semilla SA moesten worden terugbetaald. Bovendien heeft Semilla SA voor 11 miljoen ESP (66 111,33 EUR) aandelen gekocht en voor 1 miljoen ESP (6 010,12 EUR) een koopoptie. In totaal bedraagt de participatie 606 miljoen ESP (3 642 133,35 EUR), waarbij de rente moet worden gevoegd, wat het totaalbedrag brengt op 663 miljoen ESP (3 984 710,25 EUR).
- (13) Op 3 april 1992 heeft Semilla SA haar aandelen en haar koopoptie op aandelen in Agama SA verkocht aan Granjas Braut SA en Granjas Son Seat SAT voor in totaal 677 miljoen ESP (4 068 851,65 EUR), de terugbetaling van de schulden van Agama SA bij Semilla SA daarin begrepen. Van de vier bedrijven die voor de overname van Agama SA belangstelling hadden getoond en die alle even solvabel waren, had het bestuur van de Balearen gekozen voor het bedrijf met het op economisch vlak interessantste bod. De kopers, die hun koopoptie op aandelen van Agama SA reeds hadden gerealiseerd, ondervonden na een eerste betaling van ongeveer 184 miljoen ESP (1 105 862,27 EUR) aan Semilla SA financiële moeilijkheden en konden de betalingen aan Semilla SA niet voortzetten.
- (14) Semilla SA aanvaardde de opschorting van betaling die Granjas Braut SA en Granjas Son Seat SAT hadden aangevraagd niet en zegde het contract op met toepassing van de hoogste in het contract vastgestelde boete, namelijk 30 %. Semilla SA kreeg dus de aandelen van Agama SA terug. Door die operatie had Semilla SA ongeveer 91 miljoen ESP (546 921,02 EUR) verloren.
- (15) Nadat Semilla SA Agama SA weer in handen had gekregen, stelde Ernest & Young een herstructureringsplan op, waarbij in de conclusies vermeld werd dat Agama SA economisch levensvatbaar kon worden als bepaalde maatregelen werden genomen, namelijk vermindering van de productiecapaciteit, rationalisering van de eindproducten (de productie met een beperkte winstmarge stopzetten en die met hoge rentabiliteit bevorderen), verbetering van het imago en vermindering van de productiekosten. Volgens dat plan, van 31 december 1992, zouden de resultaten van de onderneming vanaf 1997 positief zijn. (Eigenlijk werden reeds een jaar eerder, in 1996, positieve resultaten geboekt). Anderzijds werden vanuit praktisch oogpunt de aandelen van Agama SA in het bezit van Semilla SA, alsmede de schulden van Agama SA bij Semilla SA overgedragen aan het bestuur van de Balearen.
- (16) In september 1994 besloot het bestuur van de Balearen kapitaal in te brengen ten bedrage van 548 miljoen ESP (3 293 546,33 EUR), waarvan 213 miljoen ESP (1 280 155,78 EUR) in de vorm van nieuw kapitaal en 335 miljoen ESP (2 013 390,55 EUR) in de vorm van een omzetting van schulden, die Agama SA bij Semilla SA was aangegaan en die aan het bestuur van de Balearen waren overgedragen, in eigen middelen.
- (17) De andere aandeelhouders van Agama SA dan de staat (de melkproducenten), die over 3 % van het kapitaal beschikten, hebben in de kapitaalverhoging (ongeveer 16 miljoen ESP of 96 161,94 EUR) bijgedragen.
- (18) Voorts verkreeg Agama SA in juni 1994 een lening van de financiële instelling Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona (hierna „La Caixa” te noemen) ter waarde van 500 miljoen ESP (3 005 060,52 EUR), met overheidsgarantie van het bestuur van de Balearen. Die lening was in maart 1998 volledig terugbetaald. De Spaanse autoriteiten legden een certificaat over van de schatkist van het genoemde bestuur waarin dat bestuur zich ertoe verbond om bij realisering van de garantie het betrokken bedrag terug te vorderen van Agama SA. In de loop van die periode ontving Agama SA bovendien andere leningen van private financiële instellingen, zonder overheidsgarantie, voor een bedrag van ongeveer 300 miljoen ESP (1 803 036,31 EUR). Die leningen waren in juni 1999 volledig afgelost.
- (19) De Spaanse autoriteiten hebben het steungehalte berekend overeenkomstig het bepaalde in punt 38 van de mededeling van de Commissie⁽⁴⁾. Het steungehalte van de overheidsgarantie stemt overeen met het verschil tussen de rente die Agama SA voor de lening op de vrije markt zou hebben betaald (van 12 tot 9,25 %) en de rente die de onderneming werkelijk heeft verkregen voor de lening (MIBOR + 0,5 %), d.i. een verschil van ongeveer 0,95 %.

(4) PB C 307 van 13.11.1993, blz. 3.

(20) De schulden van Agama SA bestonden uit een lening van 500 miljoen ESP (3 005 060,52 EUR) met overheidsgarantie en andere leningen voor 300 miljoen ESP (1 803 036,31 EUR). Daarvan werd 580 miljoen ESP (3 485 870,21 EUR) gebruikt om het bedrijfskapitaal te herstellen door de door Granjas Braut en Granjas Son Seat SAT aangegane schulden toen zij eigenaar waren van Agama SA te betalen, en 205 miljoen ESP (1 232 074,81 EUR) voor de betaling van schadeloosstellingen van ontslagen werknemers. Het totaal, 785 miljoen ESP (4 717 945,02 EUR), stemt overeen met de kosten voor het herstructureringsplan van overweging 15.

(21) Agama SA heeft het aantal werknemers drastisch verminderd (van 244 in 1990 naar 51 in 1997) en heeft haar productiecapaciteit met 30 % verlaagd (van 35 miljoen l in 1990 naar 22 miljoen l in 1996). Namelijk:

a) de productie van gepasteuriseerde melk met een bottelcapaciteit van 15,5 miljoen l per jaar is volledig stopgezet; de verwijderde machines zijn niet vervangen;

b) het bottelen van gesteriliseerde melk in glazen flessen, dat een capaciteit had van 15 miljoen l per jaar, is volledig stopgezet;

c) twee bottelmachines UHT TBA-300 van Tetra-Pak zijn vervangen door één enkele machine van hogere kwaliteit maar met een kleiner rendement dan beide vorige samen.

(22) In 1996 begon Agama SA winst te maken, zij het in zeer beperkte mate, maar in 1998 was de winst reeds gestegen tot 173 097 000 ESP (1 040 333,92 EUR). De bedrijfsresultaten bedroegen 93 743 000 ESP (563 406,78 EUR) in 1996, 6 212 000 ESP (37 334,87 EUR) in 1997 en 178 260 000 ESP (1 071 364,18 EUR) in 1998. In 1996 bedroeg de omzet 2 093 miljoen ESP (12 579 183,35 EUR), in 1997 1 814 miljoen ESP (10 902 359,57 EUR) en in 1998 1 903 miljoen ESP (11 437 260,35 EUR). Eind 1996 werd de onderneming verkocht aan de hoogste bieder bij een openbare aanbesteding, waarvoor vier bedrijven uit de privésector zich hadden ingeschreven.

(23) Agama SA kreeg uitstel van betaling voor de sociale lasten aan het socialezekerheidsfonds op grond van de resoluties van 11 mei 1992 en 3 juni 1994. Voor dat uitstel werd de wettelijke rente betaald en de schuld werd terugbetaald in 60 maandelijkse tranches, die in juni 1999 volledig waren betaald.

(24) Bij gebrek aan een antwoord van de Spaanse autoriteiten, heeft de Commissie de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag ingeleid en heeft zij haar twijfels geuit over de garantie die door het bestuur van de Balearen voor de door Agama SA bij La Caixa aangegane lening was toegekend, over de kapitaalbreng van de staat via het overheidsbedrijf Semilla SA, over de overname, als crediteur, van de schulden van Agama SA bij de financiële instellingen en andere kredietorganen en over het uitstel van betaling van de schuld aan het

socialezekerheidsfonds. De Commissie was van oordeel dat, tenzij de Spaanse autoriteiten het tegendeel konden bewijzen, de door de overheid aan Agama SA toegekende bedragen staatssteun waren, en zij verzocht de Spaanse autoriteiten het aantal en de omvang ervan mee te delen.

III. OPMERKINGEN VAN SPANJE

(25) De Spaanse autoriteiten hebben geantwoord dat zij de steun niet aan de Commissie hebben gemeld omdat zij meenden dat het niet om staatssteun ging maar om de handelingen van een privé-investeerder. Naar hun mening had het bestuur van de Balearen Agama SA op dusdanige manier beheerd dat uitstekende resultaten werden verkregen.

(26) In mei 1991, na de opschorting van betalingen van Agama SA en de sociale gevolgen van die beslissing (de meeste zuivelbedrijven op het eiland verkochten hun melkproductie aan Agama SA), besloot Semilla SA, dat een beroep deed op de in bedrijfsmanagement gespecialiseerde onderneming Inmark SL, een aandeel te nemen in Agama SA en de maatregelen die Inmark SL met het oog op de levensvatbaarheid van de onderneming in een studie had voorgesteld, toe te passen.

(27) In april 1992 verkocht Semilla SA de aandelen van Agama SA aan Granjas Braut en Granjas Son Seat SAT tegen een prijs die iets hoger lag dan het geïnvesteerde kapitaal. Toen die ondernemingen de aan Semilla SA verschuldigde bedragen niet meer betaalden, verbrak Semilla SA het contract en legde de maximale boete op. Deze handeling bracht voor Semilla SA een verlies mee van 91 miljoen ESP (546 921,02 EUR). Toch waren de Spaanse autoriteiten van oordeel dat het de goedkoopste oplossing was voor een privé-crediteur. Aangezien immers de verschuldigde betalingen ongeveer 500 miljoen ESP (3 005 060,52 EUR) bedroegen, zouden de verliezen voor Semilla SA veel groter geweest zijn, als het contract niet werd verbroken.

(28) Met de overname van Agama SA door Semilla SA wilde de overheid de onderneming gezond maken om ze te verkopen aan de privé-sector tegen een zo goed mogelijke prijs, om zo een bevredigend resultaat te halen. Besloten werd kapitaal in te brengen. De andere aandeelhouders van Agama SA dan de staat namen ook deel aan de kapitaalbreng. De Spaanse autoriteiten menen dat die kapitaalbreng aantoont dat de staat optrad als een privé-investeerder.

(29) Agama SA verkreeg van het bestuur van de Balearen een lening van 500 miljoen ESP (3 005 060,52 EUR) met overheidsgarantie, die in maart 1998 volledig was terugbetaald. In de loop van die periode ontving Agama SA andere leningen van private financiële instellingen, zonder overheidsgarantie, voor een bedrag van ongeveer 300 miljoen ESP (1 803 036,31 EUR), die tegen juni 1999 ook volledig werden terugbetaald. Volgens de Spaanse autoriteiten was deze ingreep nodig om de onderneming te herstructureren.

(30) Hoewel de Commissie van oordeel is dat die maatregelen staatssteun zijn, menen de Spaanse autoriteiten dat ze beantwoorden aan de door de Commissie vastgestelde criteria voor herstructureringssteun, omdat:

- a) Ernest & Young met het oog op de levensvatbaarheid van de onderneming een gedetailleerd herstructureringsplan had opgesteld dat volledig is uitgevoerd; op zeer korte termijn was Agama SA opnieuw levensvatbaar; dat blijkt uit het feit dat Agama SA eind 1996 via een openbare aanbesteding aan de privé-sector werd verkocht aan de hoogste bidder;
- b) wat concurrentievervalsing betreft, de productiecapaciteit definitief met 30 % werd verminderd en het aantal banen werd verminderd; bovendien heeft Agama SA nooit haar producten onder de kostprijs verkocht;
- c) wat de eis betreft dat de steun in verhouding moet staan tot de kosten en de baten van de herstructurering, het om „de minimis“-steun gaat, die bijgevolg niet heeft geleid tot een te grote liquiditeit van de kasmiddelen, zoals uit de balans van de onderneming kan worden opgemaakt; anderzijds is de steun niet gebruikt om de financiële lasten te verlichten, hoewel de balans een tekort van 800 miljoen ESP (4 808 096,84 EUR) vertoonde; bovendien hebben private financiële instellingen leningen toegekend aan Agama SA voor een bedrag van ongeveer 300 miljoen ESP (1 803 036,31 EUR), zonder overheids-garantie;
- d) het herstructureringsplan volledig is toegepast; de steun werd niet bij de Commissie aangemeld omdat de Spaanse autoriteiten van oordeel waren dat het niet om staatssteun ging.

(31) In verband met de aanklacht dat Agama SA haar producten dankzij de staatssteun onder de kostprijs verkocht, hebben de Spaanse autoriteiten verkoopfacturen van Agama SA verstrekt waaruit blijkt dat dit nooit het geval is geweest. Het is echter niet uitgesloten dat enkele kleinhandelaars producten hebben verkocht onder de kostprijs. Dit kan echter niet aan Agama SA worden toegeschreven; het gaat immers om het eigen handelsbeleid van de kleinhandelaars. Uit een studie betreffende de gemiddelde prijs van door Agama SA verkochte melk ten opzichte van andere merken is gebleken dat de onderneming haar producten niet onder de kostprijs verkoopt.

(32) De interventie van de staat ten behoeve van Agama SA kwam ook ten goede aan de melkproducenten, omdat de verwerking en afzet van hun melkproductie kon worden voortgezet ondanks het insulaire karakter dat belet in de aangrenzende gebieden melk tegen competitieve prijzen te leveren.

(33) Voorts kreeg Agama SA van het socialezekerheidsfonds uitstel van betaling van de sociale bijdrage op grond van de besluiten van 11 mei 1992 en 3 juni 1994, die stroken met het algemeen reglement betreffende de terugbetaling en de eigen middelen van de sociale zeker-

heid dat is goedgekeurd bij Koninklijk Besluit 1937/1995. Krachtens artikel 40 kunnen de betalingen aan de sociale zekerheid immers worden uitgesteld of opgesplitst, wanneer de betaalplichtige daartoe een aanvraag heeft overgelegd omdat zijn financiële toestand de betaling van de verschuldigde bedragen bemoeilijkt. Het uitstel wordt toegekend in alle gevallen waarin vooraf een aanvraag is ingediend en de geldende voorwaarden vervuld zijn. De sociale zekerheid kent deze uitstelregelingen toe in haar eigen belang om ervoor te zorgen dat de bedragen uiteindelijk worden betaald. Voor dit uitstel van betaling is de wettelijke rente betaald.

IV. BEOORDELING VAN DE STEUN

Artikel 87, lid 1, van het Verdrag

- (34) In artikel 37 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 wordt bepaald dat de artikelen 87 en 88 van het Verdrag worden toegepast voor de productie en de afzet van in artikel 1 van die verordening vermelde producten.
- (35) Overeenkomstig het bepaalde in artikel 87, lid 1, van het Verdrag zijn steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt.
- (36) Wat melk betreft, bestaat er tussen de Gemeenschap en Spanje een intens handelsverkeer zodat de betrokken maatregelen het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig kunnen beïnvloeden en de mededinging vervalsen of dreigen te vervalsen door begunstiging van de onderneming Agama SA

Aan Agama SA toegekende steun

Eerste periode

- (37) In de eerste periode (augustus 1990 — april 1992) heeft de staat steun verleend aan Agama SA via het overheidsbedrijf Semilla SA dat aan Agama SA een bedrag van 176 miljoen ESP (1 057 781,30 EUR) verstrekte ter vereffening van de schulden die Agama SA bij particuliere financiële instellingen was aangegaan. Voorts werd 80 % of 706 miljoen ESP (4 243 145,46 EUR) van die schuld, die in totaal 882 miljoen ESP (5 300 926,76 EUR) bedroeg, door de betrokken instellingen kwijtscholden.
- (38) Semilla SA verstrekte Agama SA ook een bedrag van 272 miljoen ESP (1 634 752,92 EUR), wat overeenstemt met 85 % van de schuld die Agama SA bij de melkproducenten had, die van hun kant gemiddeld 15 % (ongeveer 47 miljoen ESP) van de schuld (319 miljoen ESP of 1 917 228,61 EUR) kwijtscholden. De genoemde

- onderneming kocht van de melkproducenten ook 6 681 aandelen van Agama SA tegen een voor Semilla SA zeer gunstige prijs (1 700 ESP of 10,22 EUR per aandeel), ten opzichte van een nominale waarde van 10 000 ESP (60,10 EUR), d.w.z. voor een totaalbedrag van 11 miljoen ESP (66 111,33 EUR), en zij ondertekende een contract van 1 miljoen ESP (6 010,12 EUR) voor een koopoptie op 11 674 aandelen in Agama SA, waarvan de realisatie 71 miljoen ESP (426 718,59 EUR) kost.
- (39) Semilla SA bracht in Agama SA kapitaal in ten bedrage van 146 miljoen ESP (877 477,67 EUR).
- (40) Ten slotte verkocht Semilla SA, in april 1992, haar aandeel in Agama SA aan Granjas Braut SA en Granjas Son Seat SAT voor in totaal 677 miljoen ESP (4 068 851,65 EUR), wat meer is dan de bijdrage van de overheid aan die onderneming.
- (41) De bijdrage van de overheid aan Agama SA in die periode bracht voor de staat geen kosten mee, maar bracht op 20 maanden tijd 71 miljoen ESP (426 718,59 EUR) op naar aanleiding van een investering van 606 miljoen ESP (3 642 133,35 EUR).
- (42) De Spaanse autoriteiten zijn van oordeel dat de bijdrage van de staat aan Agama SA kan worden gelijkgesteld met het optreden van een privé-investeerder. Het optreden van de overheid werd voorafgegaan door een levensvatbaarheidsstudie van een extern bureau en het uiteindelijke resultaat was positief voor de staat.
- (43) Overeenkomstig de mededeling van de Commissie aan de lidstaten betreffende de deelneming van overheidsinstaties in het kapitaal van ondernemingen (Bulletin EG 9-1984) is er sprake van staatssteun wanneer de staat nieuw kapitaal inbrengt in omstandigheden die onaanvaardbaar zouden zijn voor een privé-investeerder die actief is onder normale marktomstandigheden. Dit is het geval wanneer de financiële toestand van de onderneming en met name de structuur en de omvang van de schulden van die aard zijn dat binnen een redelijke termijn geen normaal rendement kan worden verwacht (in dividenden of in waarde) van het geïnvesteerde kapitaal.
- (44) Het is weinig waarschijnlijk dat Agama SA, gelet op haar financiële toestand, op de gewone kapitaalmarkt het nodige kapitaal zou gevonden hebben, omdat een privé-onderneming, die alvorens een beslissing te nemen de winstverwachtingen van Agama SA nagaat, nooit een dergelijke bijdrage zou hebben geleverd.
- (45) De Commissie meent dat de staat op dat ogenblik niet kon weten dat de maatregel opbrengsten zou opleveren, omdat hij niet over gedetailleerde prognoses beschikte (de levensvatbaarheidsstudie bevat geen becijferde financiële vooruitzichten, maar alleen maatregelen die Agama SA levensvatbaar kunnen maken). De verkoop van de onderneming tegen een prijs die de kosten van de maatregel blijkbaar overschrijdde, betekent niet dat het niet langer om steun gaat, vooral omdat die verkoop, die ondertussen is geannuleerd, ten slotte voor de staat aanzienlijke verliezen heeft meegebracht.
- (46) Bijgevolg meent de Commissie dat de maatregelen van de staat ten gunste van Agama SA in de eerste periode (van augustus 1990 tot en met april 1992) niet kan worden gelijkgesteld met het optreden van een privé-investeerder, maar moet worden aangemerkt als staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag. De Commissie is van oordeel dat Semilla SA aan Agama SA een bijdrage heeft geleverd voor het volledige schuldbedrag, namelijk de leningen van 176 miljoen ESP en 272 miljoen ESP en een kapitaalbreng van 146 miljoen ESP, en dat de steun in totaal 594 miljoen ESP (3 570 011,90 EUR) bedroeg.
- Tweede periode*
- (47) In de tweede periode ondervonden de kopers van Agama SA, na een eerste betaling van ongeveer 184 miljoen ESP (4 068 851,65 EUR) aan Semilla SA, financiële moeilijkheden en konden hun financiële verplichtingen (ongeveer 486 miljoen ESP of 2 920 918,83 EUR) tegenover Semilla SA niet nakomen. Semilla SA besloot dan ook het contract te verbreken en haar aandeel in Agama SA te recupereren, wat voor haar een verlies van 91 miljoen ESP (546 921,02 EUR) meebracht. Dat verlies zou beduidend groter geweest zijn, als het contract niet werd verbroken. Deze ingreep, waarmee de verliezen voor de staat tot een minimum werden beperkt, is die van een privé-investeerder die bij moeilijkheden van buitenaf kiest voor de oplossing met de laagste kosten.
- (48) Toen de staat Agama SA na de mislukte verkoop weer had overgenomen, bevond die onderneming zich in financiële moeilijkheden, zodat een herstructureringsplan werd opgesteld en uitgevoerd met het oog op de productievermindering en de modernisering van het beheer.
- (49) In dat verband werd besloten kapitaal in te brengen ten bedrage van 548 miljoen ESP (3 293 546,33 EUR). De staat bracht 213 miljoen ESP (1 280 155,78 EUR) in en voor het saldo (335 miljoen ESP of 2 013 390,55 EUR) werden de schulden van Agama SA bij Semilla SA (ontstaan ter vereffening van de schulden bij de melkproducenten, zijnde ongeveer 272 miljoen ESP of 1 634 752,92 EUR) en bij particuliere financiële instellingen (ongeveer 176 miljoen ESP of 1 057 781,30 EUR) omgezet in eigen middelen, na

- kwijtschelding door de schuldeisers. Hoewel de Commissie van oordeel is dat de toegekende steun 100 % bedraagt van de in 1990 aan Agama SA toegekende leningen, kan de kapitaalomszetting niet als extra steun worden beschouwd.
- (50) De andere aandeelhouders van Agama SA (ongeveer 3 %) hebben, zoals de staat, ook in de kapitaalbreng bijgedragen naar verhouding van hun aandeel in het totale kapitaal (ongeveer 16 miljoen ESP of 96 161,94 EUR). Bedoeling van de kapitaalbreng was de onderneming gezond te maken om ze opnieuw aan de privé-sector te kunnen verkopen met voldoende winst.
- (51) Aangezien de privé-aandeelhouders aan de kapitaalbreng hebben deelgenomen onder dezelfde voorwaarden als de staat, lijkt het feit dat het optreden van de staat wordt gelijkgesteld aan dat van een privé-investeerder, gerechtvaardigd. Rekening houdend echter met de geringe inbreng van de privé-aandeelhouders, moet de bijdrage van de staat aan de onderneming als staatssteun worden aangemerkt.
- (52) De regering van de Balearen heeft een overheidsgarantie toegekend voor een lening van 500 miljoen ESP (3 005 060,52 EUR) die in juni 1994 door de financiële instelling Caixa ⁽⁵⁾ aan Agama SA was verleend en in maart 1998 volledig was afgelost. Die garantie is staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag. In een brief aan de lidstaten, brief SG(89) D/4328 van 5 april 1989 ⁽⁶⁾, had de Commissie reeds meegedeeld dat alle direct door de overheid verleende garanties onder het verbod van artikel 87, lid 1, van het Verdrag vallen.
- (53) In die brief had de Commissie ook aangegeven dat garanties alleen worden aanvaard als aan de uitkering contractueel specifieke voorwaarden verbonden zijn die zelfs de verplichte faillietverklaring van het bedrijf of een vergelijkbare procedure kunnen behelzen. In dat verband had het bestuur van de Balearen aanvaard van Agama SA de door de garantie gedekte bedragen terug te vorderen als die garantie werd gerealiseerd. Bijgevolg kan worden aangenomen dat aan de vermelde voorwaarde is voldaan.
- Door het socialezekerheidsfonds toegekend uitstel van betaling*
- (54) Agama SA kreeg uitstel van betaling van de sociale lasten aan het socialezekerheidsfonds. Voor dat uitstel werd de wettelijke rente aangerekend en de schuld werd gespreid over 60 maanden, waarbij de laatste tranche in juni 1999 is betaald.
- (55) Overeenkomstig de algemene wet op de sociale zekerheid kunnen de betalingen van de sociale lasten immers worden uitgesteld of opgesplitst. Voor uitgestelde schulden wordt moratoire rente aangerekend.
- (56) Het socialezekerheidsfonds kan toestaan dat de schulden in verband met de sociale lasten worden gespreid of opgesplitst. Het fonds treedt op als een publieke schuldeiser die, net zoals een particuliere schuldeiser, de hem verschuldigde bedragen tracht te innen en die daartoe overeenkomsten met de debiteur sluit waarbij de gecumuleerde schulden worden herschikt of in termijnen worden terugbetaald teneinde het aflossen van de schuld te vergemakkelijken. De rente die normaliter bij dergelijke schuldvorderingen wordt berekend, is bestemd ter vergoeding van de schade die de schuldeiser lijdt doordat de debiteur de verplichting om zijn schuld terug te betalen te laat nakomt; het gaat dus om vertragsrente (zie arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 29 april 1999 in zaak C-342/96, Spanje/Commissie ⁽⁷⁾).
- (57) Volgens de door de Spaanse autoriteiten verstrekte gegevens wordt uitstel of spreiding van de betalingen aan de sociale zekerheid altijd toegekend als de debiteurs daartoe tijdig een aanvraag indienen en wanneer de economische toestand hen belet hun schulden te betalen en als is voldaan aan de in de betrokken wetgeving vermelde voorwaarden. Dergelijke behandeling geldt voor elk bedrijf met liquiditeitsproblemen. De sociale zekerheid aanvaardt deze oplossing om zich van de inning van de schulden te verzekeren, wat in haar eigen belang is.
- (58) Betalingsfaciliteiten voor socialezekerheidsbijdragen die door het met de inning van die bijdragen belaste orgaan op discretionaire wijze aan een onderneming worden toegekend, zijn aan te merken als staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag indien, gelet op de omvang van het aldus verleende economische voordeel, de onderneming kennelijk geen vergelijkbare faciliteiten zou hebben gekregen van een particuliere schuldeiser die zich ten aanzien van de onderneming in dezelfde situatie bevindt als het met de inning van de bijdragen belaste orgaan (zie arrest van het Hof van Justitie van 29 juni 1999 in zaak C-256/97, Déménagements-Manutention Transport SA ⁽⁸⁾).
- (59) Thans kan de Commissie constateren dat de sociale zekerheid door de spreiding van de betalingen de volledige schuld met rente heeft kunnen recupereren aangezien de schuld volledig was vereffend in juni 1999.
- (60) De sociale zekerheid heeft dus gehandeld zoals een privé-crediteur in een vergelijkbare situatie zou handelen om schulden te innen. De Commissie concludeert dan ook dat het uitstel van betaling van de schuld van Agama SA aan de sociale zekerheid en de toepassing van de wettelijke rentevoet in deze zaak geen vorm van staatssteun is in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag.

⁽⁵⁾ Ongeacht de aard van de lening van La Caixa.

⁽⁶⁾ Het schrijven aan de lidstaten SG(89) D/4327 van 5 april 1989 is later vervangen door een mededeling van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun in de vorm van garanties (PB C 71 van 11.3.2000, blz. 14).

⁽⁷⁾ Jurisprudentie 1999, blz. I-2459.

⁽⁸⁾ Jurisprudentie 1999, blz. I-3913.

Mogelijke uitzonderingen op de toepassing van artikel 87 van het Verdrag

- (61) Op het bij artikel 87, lid 1, van het Verdrag ingestelde beginsel van onverenigbaarheid bestaan enkele uitzonderingen.
- (62) Bij artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag wordt bepaald dat steunmaatregelen ter vergemakkelijking van de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën, als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden aangemerkt mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.
- (63) De voorliggende steunregeling moet worden beoordeeld in het licht van die bepaling.

Beoordeling van de toegekende staatssteun

Voor de beoordeling van de steunmaatregelen geldende normen

- (64) De maatregelen van de overheid ten gunste van Agama SA, namelijk in de eerste periode kapitaalbreng, overname van de schulden van Agama SA en aankoop van aandelen, en in de tweede periode kapitaalbreng en garantie voor een lening, zijn een geval van staatssteun. Daarom is de Commissie de verenigbaarheid van die maatregelen met de voor dit soort steunverlening geldende criteria nagegaan.
- (65) In alinea 101 van de communautaire richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden⁽⁹⁾, die op 9 oktober 1999 in werking zijn getreden, wordt bepaald dat de Commissie de verenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt van alle reddings- en herstructureringssteun die zonder toestemming van de Commissie en derhalve in strijd met artikel 88, lid 3, van het Verdrag, wordt toegekend, zal onderzoeken op de grondslag van de ten tijde van de toekenning van de steun geldende richtsnoeren.
- (66) Vóór deze richtsnoeren waren de geldende normen opgenomen in de communautaire kaderregeling voor reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden⁽¹⁰⁾, die van toepassing was vanaf de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, namelijk vanaf 23 december 1994. In haar schrijven van 16 mei 1997 verwijst de Commissie naar de kaderregeling omdat die op dat ogenblik van toepassing was, en omdat de Commissie bij gebrek aan een antwoord van de Spaanse autoriteiten op die datum niet op de hoogte was van alle aan Agama SA toegekende steunmaatregelen, noch het bedrag dat daarmee gemoeid was en de datum waarop ze waren toegekend.
- (67) Alle steunmaatregelen ten gunste van Agama SA zijn evenwel toegekend vóór die datum. Op het ogenblik van de toekenning paste de Commissie in de landbouwsector naar analogie⁽¹¹⁾ de principes van alinea 228 van het achtste verslag over het mededingingsbeleid⁽¹²⁾ toe,

namelijk: de steun moet rechtstreeks gekoppeld zijn aan de verwezenlijking van een herstructurerings- of omschakelingsprogramma, waardoor het mededingingsvermogen van de betrokken productie inderdaad op een zekere termijn kan worden hersteld; intensiteit en bedrag van de steun worden beperkt tot het strikt noodzakelijke om de overleving van de onderneming gedurende de onvermijdelijke overgangperiode te waarborgen voordat een dergelijk programma vrucht draagt, hetgeen een duidelijk afgebakende duur impliceert.

- (68) Het beginsel van de eenmalige steun („eerste en enige keer”) bestond toen nog niet. Daarom kan de Commissie de twee steunmaatregelen van de staat ten gunste van Agama SA afzonderlijk beoordelen. Bovendien wordt er terecht op gewezen dat de financiële moeilijkheden van Granjas Braut S.A. en Granjas Son Seat SAT waardoor ze de overname van Agama SA tenslotte niet konden betalen, niet kunnen worden toegeschreven aan Agama SA en dat Agama SA dit ook niet had kunnen voorzien.

Beoordeling van de steun

- (69) Wat de eerste steunmaatregel van de staat ten gunste van Agama SA betreft, heeft een extern adviesbureau een levensvatbaarheidsstudie uitgevoerd, waarbij de te nemen concrete maatregelen werden onderzocht, namelijk een aanzienlijke inkrimping van het personeel, onderhandelingen over de schulden van de onderneming met de schuldeisers, wat ten slotte heeft geleid tot een belangrijke schuldkwijtschelding, en een kapitaalbreng van de staat. Die maatregelen zijn ten uitvoer gelegd, en daardoor kon de levensvatbaarheid van de onderneming worden hersteld en kon ze worden verkocht tegen een hogere prijs dan wat de steunmaatregel van de staat had gekost. Daardoor kan worden aangenomen dat een herstructureringsproces was ingezet.
- (70) De steunmaatregel van de staat heeft voor de staat geen kosten meegebracht, maar ze heeft integendeel geleid tot een winst van 71 miljoen ESP (426 718,59 EUR). De participatie van de staat in Agama SA, dat nadien voor 677 miljoen ESP (4 068 851,65 EUR) is verkocht, bedroeg in totaal 663 miljoen ESP (3 984 710,25 EUR), d.w.z. 606 miljoen ESP (3 642 133,35 EUR) plus rente, als volgt uitgesplitst: 176 miljoen ESP (1 057 781,30 EUR) ter vereffening van de schulden bij de private financiële instellingen, 272 miljoen ESP (1 634 752,92 EUR) ter vereffening van de schulden bij de melkproducenten en een inbreng van 146 miljoen ESP (877 477,67 EUR) als bedrijfskapitaal voor Agama SA. Bovendien is voor 11 miljoen ESP (66 111,33 EUR) aandelen gekocht en voor 1 miljoen ESP (6 010,12 EUR) een koopoptie genomen. Wanneer wordt aangenomen dat het steungehalte van beide leningen 100 % bedroeg van het bedrag bovenop de kapitaalbreng (gelet op de precare situatie van Agama SA op het ogenblik dat ze werden toegekend), bedraagt het totaal 594 miljoen ESP (3 570 011,90 EUR).

⁽⁹⁾ PB C 288 van 9.10.1999, blz. 2.

⁽¹⁰⁾ PB C 368 van 23.12.1994, blz. 12.

⁽¹¹⁾ Precedenten: Beschikking 93/133/EEG van de Commissie (PB L 55 van 6.3.1993, blz. 54), bevestigd door het arrest van het Hof van Justitie van 14 september 1994 in zaak C-42/93, Spanje/Commissie (Jurisprudentie 1994, blz. I-4175), en Beschikking 94/343/EG van de Commissie (PB L 154 van 21.6.1994, blz. 37).

⁽¹²⁾ Mededingingsrecht in de Europese Gemeenschappen, volume II: controle op steunmaatregelen van de staten (toestand op 31 december 1989), blz. 153.

- (71) Gelet op het voorgaande voldoet de aan Agama SA toegekende steun in het kader van de eerste maatregelen aan de voor dergelijke steun geldende criteria van de Commissie op het ogenblik van de toekenning ervan.
- (72) Wat de tweede reeks steunmaatregelen betreft, blijkt dat via het herstructureringsplan de duurzame levensvatbaarheid van de onderneming binnen een redelijke termijn is hersteld. Dit blijkt uit het feit dat reeds in 1996 een beperkte winst werd geboekt, die in 1998 tot 173 097 000 ESP (1 040 333,92 EUR) was gestegen, dat verschillende privé-investeerders belangstelling toonden voor de overname van de onderneming en dat ze ten slotte eind 1996 aan de hoogste bieder van de privé-sector kon worden verkocht. De onderneming werd via een onvoorwaardelijke openbare aanbesteding verkocht, waarbij geen staatssteun meer gemoeid was.
- (73) Anderzijds bleef de staatssteun beperkt tot het strikt noodzakelijke minimum om de onderneming in evenwicht te houden, zoals blijkt uit de balans, en de steun stond in verhouding tot de kosten en baten van de herstructurering. Bovendien is de steun niet aangewend om nieuwe investeringen te financieren die niet waren bestemd voor de herstructurering of voor de drastische verlaging van de kosten van de onderneming.
- (74) De staat heeft bijgedragen tot het herstructureringsplan door zich borg te stellen voor een door de onderneming verkregen lening van 500 miljoen ESP (3 005 060,52 EUR) en door een kapitaalbreng van 213 miljoen ESP (1 280 155,78 EUR) als aandeelhouder van de onderneming. Voor een deel van de kapitaalbreng is 335 miljoen ESP (2 013 390,55 EUR) aan schulden omgezet in eigen middelen. Hoewel de Commissie van oordeel is dat de toegekende steun 100 % bedraagt van de in 1990 aan Agama SA toegekende leningen, kan de schuldomzetting niet als extra steun worden beschouwd.
- (75) Om bij te dragen tot het structureringsplan heeft de onderneming van haar kant, bovenop de inbreng van de particuliere aandeelhouders (16 miljoen ESP), twee leningen verkregen bij financiële instellingen. Voor één van die leningen, voor een bedrag van 500 miljoen ESP (3 005 060,52 EUR), is overheidsgarantie verleend, terwijl voor de andere, 300 miljoen ESP (1 803 036,31 EUR), die garantie niet is verleend. De onderneming had beide leningen in respectievelijk maart 1998 en juni 1999 volledig terugbetaald.
- (76) De kosten van de herstructurering van Agama SA houden hoofdzakelijk verband met de betaling van vergoedingen aan de werknemers voor een bedrag van 205 miljoen ESP (1 232 074,81 EUR) en met het herstel van het bedrijfskapitaal door de betaling van de 580 miljoen ESP (3 485 870,21 EUR) schulden die waren aangegaan door de oude eigenaar (Granjas Braut SA en Granjas Son Seat SAT) voordat de staat de onderneming overnam.
- (77) De Commissie is van oordeel dat de aan Agama SA toegekende staatssteun in verhouding staat tot de kosten van de herstructurering en dat de onderneming op adequate wijze heeft bijgedragen tot de eigen herstructurering.
- (78) Gelet op het voorgaande, voldoet de aan Agama SA toegekende steun in het kader van de tweede reeks maatregelen aan de voor dergelijke steun geldende criteria van de Commissie op het ogenblik van de toekenning ervan.
- (79) Bovendien dient erop te worden gewezen dat, aangezien het insulaire karakter belet in de aangrenzende gebieden melk tegen competitieve prijzen te leveren, de staatssteun ten gunste van Agama SA ook ten goede is gekomen aan de melkproducenten omdat zij de verwerking en de afzet van hun productie konden voortzetten. Aangezien het overigens om een eiland gaat, kan de melkproductie van de onderneming steeds op afzet rekenen, hoewel de sector met overcapaciteit kampt.
- (80) Ten slotte dient te worden vermeld dat, hoewel Agama SA op het ogenblik van de toekenning van de steun volgens de toen geldende criteria van de Commissie niet verplicht was maatregelen te nemen om de mogelijke negatieve gevolgen van de steun voor de mededinging zoveel mogelijk te beperken, de onderneming daartoe toch heeft bijgedragen door haar productiecapaciteit (30 %) en het aantal werknemers (van 244 naar 51) sterk te verminderen. Bovendien heeft Agama SA, volgens de door de Spaanse autoriteiten verstrekte gegevens, haar producten niet onder de productieprijis verkocht.

V. CONCLUSIES

- (81) De Commissie concludeert dat de door Spanje toegekende steun in strijd is met artikel 88, lid 3, van het Verdrag. De Commissie is echter van oordeel dat de voor de herstructurering van Agama SA bepaalde steunmaatregelen beantwoorden aan de op het ogenblik van de toekenning geldende criteria van de Commissie voor dat soort steun, en dat ze bijgevolg onder de uitzondering van artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag vallen, omdat het gaat om steunmaatregelen ter vergemakkelijking van de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën, die als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden aangemerkt mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De door Spanje aan Asociación General Agraria Mallorquina SA toegekende steunmaatregelen zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Brussel, 16 mei 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 16 oktober 2000****inzake een aanvullende financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van klassieke varkenspest in België in 1997 en 1998***(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3011)***(Slechts de tekst in de Franse en de Nederlandse taal is authentiek)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2000/632/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinaire gebied ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1258/1999 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, leden 3 en 5, en artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In juli 1997 zijn in België uitbraken van klassieke varkenspest geconstateerd. Het uitbreken van deze ziekte vormt een ernstige bedreiging voor de varkensstapel van de Gemeenschap. Om deze ziekte zo snel mogelijk te helpen uitroeien, kan de Gemeenschap een financiële bijdrage verlenen in de door de lidstaat gedane subsidieerbare uitgaven.
- (2) België heeft op 3 juni 1998 een vergoedingsaanvraag ingediend voor alle uitgaven die in 1997 en 1998 zijn gedaan, welke aanvraag is aangevuld met gegevens die op 18 januari 2000 zijn ontvangen.
- (3) De Commissie heeft de Beschikkingen 98/61/EG ⁽³⁾ en 98/674/EG ⁽⁴⁾ goedgekeurd inzake een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van klassieke varkenspest, alsook Beschikking 1999/20/EG ⁽⁵⁾ inzake de preventie en de bestrijding van klassieke varkenspest. Op grond van deze beschikkingen zijn als voorschot drie tranches uitbetaald ten bedrage van in totaal 3,15 miljoen EUR.
- (4) Het bedrag van de laatste tranche van de financiële bijdrage van de Gemeenschap moet nu worden vastgesteld.

(5) De Commissie heeft nagegaan of alle veterinaire voorschriften van de Gemeenschap en alle voorwaarden voor de financiële bijstand van de Gemeenschap in acht zijn genomen.

(6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinaire Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Aan België kan een vierde en laatste tranche ten bedrage van maximaal 365 000 EUR worden uitgekeerd als financiële bijdrage van de Gemeenschap in de subsidiabele uitgaven in het kader van de maatregelen voor de uitroeiing van klassieke varkenspest die zich in 1997 en 1998 heeft voorgedaan.

Artikel 2

Het saldo van de financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt aan België betaald bij de vaststelling van deze beschikking.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 16 oktober 2000.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

⁽³⁾ PB L 16 van 21.1.1998, blz. 39.

⁽⁴⁾ PB L 317 van 26.11.1998, blz. 41.

⁽⁵⁾ PB L 6 van 12.1.1999, blz. 22.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE
van 17 oktober 2000
tot wijziging van haar reglement van orde

(2000/633/EG, EGKS, Euratom)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 218, lid 2,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en met name op artikel 16,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 131,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 28, lid 1, en artikel 41, lid 1,

BESLUIT:

Artikel 1

Het reglement van orde van de Commissie wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 23 wordt de volgende alinea toegevoegd:
„De Commissie kan aanvullende maatregelen treffen met betrekking tot de werking van de Commissie en haar dien-

sten, die als bijlage aan dit reglement van orde worden gehecht.”.

2. De in de bijlage bij dit besluit vervatte bestuurlijke gedragscode wordt als bijlage aan het reglement van orde gehecht.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op 1 november 2000.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 17 oktober 2000.

Voor de Commissie

De voorzitter

Romano PRODI

BIJLAGE

„BIJLAGE

BESTUURLIJKE GEDRAGSCODE VOOR HET PERSONEEL VAN DE EUROPESE COMMISSIE BIJ DE CONTACTEN MET HET PUBLIEK**Goede dienstverlening**

De Commissie en haar personeel zijn verplicht te handelen in het belang van de Gemeenschap, en daarmee in het openbaar belang.

De burgers verwachten terecht een goede dienstverlening en een open, toegankelijk en goed geleid bestuur.

Om een goede dienstverlening te garanderen moeten de Commissie en haar personeel hoffelijk, objectief en onpartijdig zijn.

Doel

Om te voldoen aan haar verplichtingen inzake goed bestuurlijk gedrag, in het bijzonder in de contacten met het publiek, verplicht de Commissie zich ertoe de in deze code vervatte bestuurlijke gedragsnormen na te leven en deze als leidraad te nemen in haar dagelijkse werkzaamheden.

Werkingsfeer

De gedragscode is bindend voor alle personeelsleden die vallen onder het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, hierna „het Statuut” genoemd, of onder de andere regelingen inzake de betrekkingen tussen de Commissie en haar personeel die van toepassing zijn op de ambtenaren en de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen. Personeelsleden met een privaatrechtelijk contract, door de nationale overheid gedetacheerde deskundigen en stagiaires e.d. die voor de Commissie werken, dienen de code echter ook als leidraad te nemen in hun dagelijkse werkzaamheden.

De betrekking tussen de Commissie en haar personeel worden uitsluitend geregeld door het Statuut.

1. ALGEMENE BEGINSELEN VAN GOED BESTUUR

De Commissie neemt in haar contacten met het publiek de volgende algemene beginselen in acht.

Rechtmatigheid

De Commissie handelt in overeenstemming met het recht en past de in de Gemeenschapswetgeving neergelegde regels en procedures toe.

Discriminatieverbod en gelijke behandeling

De Commissie leeft het discriminatieverbod na en garandeert dat alle burgers gelijk worden behandeld, ongeacht hun nationaliteit, geslacht, ras of etnische afkomst, godsdienst of geloofsovertuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Verschillen in de behandeling van vergelijkbare gevallen moeten gerechtvaardigd zijn op grond van de kenmerken van het betrokken geval.

Evenredigheid

De Commissie ziet erop toe dat de getroffen maatregelen in verhouding staan tot het nagestreefde doel.

De Commissie zal er met name op toezien dat de toepassing van deze code nimmer administratieve of budgettaire lasten met zich brengt die niet in verhouding staan tot het verwachte voordeel.

Consequentie

De Commissie stelt zich in haar bestuurlijke optreden consequent op en volgt haar normale werkwijze. Afwijkingen van deze regel moeten met redenen worden omkleed.

2. BESTUURLIJKE RICHTSNOEREN*Objectiviteit en onpartijdigheid*

Het personeel van de Commissie stelt zich altijd objectief en onpartijdig op, zowel in het belang van de Gemeenschap als in het algemeen belang. Het personeel handelt onafhankelijk in het kader van het beleid van de Commissie en zal zich nooit laten leiden door persoonlijke of nationale belangen of door politieke druk.

Informatie over administratieve procedures

Wanneer iemand om informatie vraagt over een administratieve procedure van de Commissie, verstrekt het personeel deze informatie binnen de voor de betrokken procedure vastgestelde termijn.

3. INFORMATIE OVER DE RECHTEN VAN BELANGHEBBENDEN*Horen van alle rechtstreeks betrokkenen*

Indien de belanghebbenden krachtens het Gemeenschapsrecht moeten worden gehoord, zorgt het personeel van de Commissie ervoor dat zij in de gelegenheid worden gesteld hun standpunt kenbaar te maken.

Motiveringsplicht

Ieder besluit van de Commissie dient duidelijk te worden gemotiveerd en aan de betrokkenen te worden medegedeeld.

Als algemene regel geldt dat elk besluit omstandig dient te worden gemotiveerd. Indien het echter niet mogelijk is ieder afzonderlijk besluit uitvoerig met redenen te omkleden, bijvoorbeeld omdat ten aanzien van een groot aantal personen vergelijkbare besluiten worden genomen, kunnen standaardantwoorden worden gegeven. In deze standaardantwoorden moeten de voornaamste gronden voor het besluit worden vermeld. Bovendien moet aan iedere belanghebbende die daarom verzoekt een omstandige motivering worden verstrekt.

Verplichte vermelding van beroepsmogelijkheden

Indien het Gemeenschapsrecht beroepsmogelijkheden biedt, moet in de besluiten waarvan kennisgeving wordt gedaan duidelijk worden aangegeven dat beroep mogelijk is en hoe dat moet worden ingesteld (naam en kantooradres van de persoon bij wie of de dienst waarbij het beroep moet worden ingesteld en de termijn waarbinnen dat dient te gebeuren).

Indien van toepassing moet in de besluiten worden gewezen op de mogelijkheid om een gerechtelijke procedure te beginnen en/of een klacht bij de Europese ombudsman in te dienen overeenkomstig artikel 230 of artikel 195 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

4. BEHANDELING VAN VERZOEKEN OM INFORMATIE

De Commissie verplicht zich ertoe verzoeken om informatie zo goed en zo snel mogelijk te behandelen.

Verzoeken om documenten

Indien het een document betreft dat al is gepubliceerd, dient degene die om het document vraagt, te worden doorverwezen naar de verkooppunten van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen of naar de documentatie- en informatiecentra die gratis toegang bieden tot documenten, zoals de Info-points, Europese documentatiecentra, enz. Veel documenten zijn ook gemakkelijk toegankelijk in elektronische vorm.

De regels inzake de toegang tot documenten worden in een specifieke regeling neergelegd.

Correspondentie

Overeenkomstig artikel 21 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap beantwoordt de Commissie brieven in de taal waarin deze zijn gesteld, mits het een van de officiële talen van de Gemeenschap betreft.

Het antwoord op een brief aan de Commissie wordt verzonden binnen vijftien werkdagen na ontvangst van de brief door de verantwoordelijke dienst van de Commissie. In het antwoord moet worden aangegeven door wie de brief wordt behandeld en hoe met deze persoon contact kan worden opgenomen.

Indien binnen deze termijn van vijftien werkdagen geen antwoord kan worden verzonden, en in alle gevallen waarin het antwoord de nodige werkzaamheden met zich brengt, zoals overleg tussen de diensten of vertaling, dient degene die het dossier behandelt de afzender een bericht te zenden waarin wordt aangegeven wanneer gelet op deze bijkomende werkzaamheden een antwoord kan worden verwacht, waarbij rekening wordt gehouden met het relatief spoedeisende en complexe karakter van het dossier.

Indien het antwoord moet worden opgesteld door een andere dienst dan de dienst waaraan het schrijven oorspronkelijk was gericht, moet de afzender in kennis worden gesteld van de naam en het kantooradres van degene aan wie zijn brief is doorgegeven.

Deze regels zijn niet van toepassing op correspondentie die als misplaatst kan worden beschouwd, bijvoorbeeld omdat het steeds hetzelfde onderwerp betreft, het aantal brieven buitensporig groot of de correspondentie ongegrond is. In die gevallen behoudt de Commissie zich het recht voor brieven niet te beantwoorden.

Telefoongesprekken

Bij het opnemen van de telefoon noemen de personeelsleden hun naam of die van hun dienst. Terugbellen gebeurt altijd zo snel mogelijk.

Personeelsleden die verzoeken om informatie behandelen, verstrekken informatie over onderwerpen waarvoor zij verantwoordelijk zijn, en dienen de beller in andere gevallen door te verwijzen. Indien nodig verwijzen zij de beller door naar hun meerdere of raadplegen zij die voordat zij de informatie verstrekken.

Wanneer het gaat om een onderwerp dat rechtstreeks onder de verantwoordelijkheid valt van degene die het gesprek voert, stelt deze de identiteit van de beller vast en gaat, alvorens de informatie te verstrekken, na of die informatie al is bekendgemaakt. Indien dat niet het geval is, kan het betrokken personeelslid besluiten dat het niet in het belang van de Gemeenschap is om deze informatie te verstrekken. In dergelijke gevallen wordt aan de beller uitgelegd waarom de informatie niet kan worden verstrekt en wordt zo nodig de in artikel 17 van het Statuut vervatte geheimhoudingsplicht ingeroepen.

Waar nodig dient het personeel om een schriftelijke bevestiging van de telefonisch gevraagde informatie te vragen.

E-mail

E-mail wordt zo snel mogelijk en volgens de richtsnoeren voor telefoongesprekken beantwoord.

Omdat e-mail echter vergelijkbaar is met brieven, gelden voor e-mail dezelfde richtsnoeren en termijnen als voor de behandeling van correspondentie.

Verzoeken om informatie van de media

De Dienst pers en communicatie is verantwoordelijk voor contacten met de media. Verzoeken om informatie over vaktechnische onderwerpen die onder de verantwoordelijkheid van het betrokken personeelslid vallen, kunnen wel worden beantwoord.

5. BESCHERMING VAN PERSOONSGEGEVENS EN VERTROUWELIJKE INFORMATIE

De Commissie en haar personeel houden zich met name aan:

- de regels inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van persoonsgegevens;
- de in artikel 287 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen genoemde verplichtingen en in het bijzonder de geheimhoudingsplicht;
- de regels inzake de geheimhouding van strafrechtelijke onderzoeken;
- de vertrouwelijkheid van de zaken die worden behandeld door de in artikel 9 en de bijlagen II en III van het Statuut bedoelde organen.

6. KLACHTEN

De Europese Commissie

Klachten naar aanleiding van de eventuele niet-naleving van de in deze gedragscode vervatte beginselen kunnen rechtstreeks worden ingediend bij het secretariaat-generaal van de Europese Commissie, dat de klacht doorgeeft aan de betrokken dienst.

De directeur-generaal of het hoofd van de dienst dient de klager binnen twee maanden te antwoorden. Vervolgens beschikt de klager over een termijn van een maand om de secretaris-generaal van de Europese Commissie te verzoeken het antwoord op de klacht te herzien. De secretaris-generaal beantwoordt dit herzieningsverzoek binnen een maand.

De Europese ombudsman

Tevens kunnen overeenkomstig artikel 195 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Statuut van de Europese ombudsman klachten worden ingediend bij de Europese ombudsman.”.
